

paramondo

Außenrollo - Senkrechtmarkise | freihängend

Montage- und Bedienungsanleitung / Installation and operating instructions / Instructions de montage et d'utilisation / Instrucciones de instalación y funcionamiento / Istruzioni di montaggio e d'uso / Installatie- en bedieningsinstructies / instrukcja montażu i obsługi / Kurulum ve çalışma talimatları



Sicherheitshinweise.....	3-5
Safety instructions / Consignes de sécurité / Indicaciones de seguridad / Avvertenze di sicurezza / Veiligheidsadviezen / Wskazówki dot. bezpieczeństwa / Güvenlik uyarıları	
Lieferumfang	19
scope of delivery / contenu de livraison/ alcance de entrega / Contenuto della spedizione / leveringsomvang / zawartość opakowania / Teslimat kapsamı	
Empfohlenes Werkzeug.....	20
Recommended tools / Instruments recommandés / Herramientas recomendadas / Attrezzi consigliati / Aanbevolen gereedschap / Zalecane narzędzia / Önerilen aletler	
Gewährleistung bei Montage	21-24
Warranty in case of installation / Garantie en cas d'installation / Garantía en caso de instalación / Garanzia in caso di installazione / Garantie bij montage / Odpowiedzialności w przypadku montażu / Yanlış kurulum durumunda garantinin hariç	
Montage.....	25-31
Installation / Montage / Montaje / Montaggio / Montage / Montaż / Montaj	

DE

Lesen der Montage- und Bedienungsanleitungen:

Die Montage- und Bedienungsanleitungen müssen vor der Montage gelesen und beachtet werden. Eine Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht. Es sind alle mitgelieferten Konsole zu verwenden, ebenso müssen die Konsole mit allen Befestigungspunkten montiert werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Markisen dürfen nur für ihren in der Bedienungsanleitung definierten Verwendungszweck eingesetzt werden. Veränderungen, wie An- und Umbauten, die nicht vom Hersteller vorgesehen sind, dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden. Zusätzliche Belastungen der Markise durch angehängte Gegenstände oder durch Seilabspannungen können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Markise führen und sind daher nicht zulässig. Die Befestigungsschläufen sind außer Reichweite von Kindern zu halten, um ein Hängenbleiben zu vermeiden.

Bedienungshinweis:

Eine Markise ist ein Sonnenschutz, kein Allwetterschutz. Sie ist bei aufkommendem Wind oder Sturm einzufahren, ebenso bei Schnee. Sollte die Markise dem Regen ausgesetzt werden muss diese mit einer Mindestneigung von 15° eingestellt sein.

Transport:

Die Verpackung der Markise ist vor Nässe zu schützen. Eine aufgeweichte Verpackung kann sich lösen und zu Unfällen führen. Die Markise ist zur Montage seitlich zum Anbringungsort zu transportieren, so dass diese nicht mehr unter engen Platzverhältnissen gedreht werden muss. Muss die Markise in einen höheren Bereich mit Hilfe von Seilen hochgezogen werden, so ist die Markise aus der Verpackung zu nehmen, mit den Zugseilen so zu verbinden, dass diese nicht herausrutschen kann und in waagerechter Lage gleichmäßig hoch zu ziehen. Entsprechendes gilt auch für die Demontage der Markise.

Aufstiegshilfen:

Aufstiegshilfen dürfen nicht an der Markise angelehnt oder befestigt werden. Sie müssen einen festen Stand haben und genügend Halt bieten. Verwenden Sie nur Aufstiegshilfen welche eine ausreichend hohe Tragkraft haben.

Absturzsicherung:

Bei Arbeiten in größeren Höhen besteht Absturzgefahr. Es sind geeignete Absturzsicherungen zu nutzen.

Achtung:

Auslieferung ohne Befestigungsmaterial. Das Befestigungsmaterial muss vom Monteur mit dem vorhandenen Montageuntergrund abgestimmt werden. Bei Verwendung des evtl. mitbestellten Befestigungsmaterials übernehmen wir nicht gleichzeitig auch die Haftung für eine fachgerechte Montage. Allein der Monteur haftet dafür, dass das Befestigungsmaterial für das jeweilige Mauerwerk geeignet ist und dass die Montage fachgerecht ausgeführt wird. Die jeweiligen Montagehinweise der Dübel Hersteller sind unbedingt zu beachten!

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS:

Befestigungsschrauben und -dübel sind in Abhängigkeit vom Montageuntergrund festzulegen. Beachten Sie die Angaben dieser Befestigungsmaterialien. Die Wand- bzw. Deckenhalter müssen absolut fest am Montageuntergrund befestigt sein. Für nicht druckfesten Montageuntergrund eventuell Unterlegplatte aus Aluminium verwenden.



Die Markise verfügt über die Windwiderstandsklasse 2 und muss ab einem Wert größer der Windstärke 5 eingefahren werden. Die folgende Tabelle erläutert die Klassen und zeigt die Windgeschwindigkeiten und Auswirkungen.

Pflege und Wartung:

Die Markise ist im Grund wartungsfrei. Alle Aluminiumteile sind hochwertig pulverbeschichtet alle Schraubverbindungen aus Edelstahl. Somit kann keine Korrosion dieser Teile auftreten. Wir empfehlen in Abständen von 6 Wochen die Kassette selbst mit einem feuchten Tuch zu reinigen. Der Markisenstoff ist hochwertig imprägniert und somit für den Außeneinsatz geeignet. Es macht dem Markisenstoff nichts aus, wenn dieser durch Regen nass wird. Der Markisenstoff kann auch nass aufgerollt werden. Hierbei empfehlen wir jedoch den Markisenstoff bei Trockenheit wieder auszufahren und abtrocknen zu lassen.

Klasse	Windstärke	Windgeschwindigkeit	Auswirkung
0	1 - 3	bis 19 km/h	Blätter und dünne Zweige bewegen sich
1	4	20 - 28 km/h	Zweige und dünne Äste bewegen sich, loses Papier wird vom Boden aufgehoben
2	5	29-38 km/h	Äste bewegen sich und kleine Laubbäume schwanken
3	6	39 - 49 km/h	Starke Äste schwanken, Regenschirme sind nur schwer zu halten

Für die Reinigung empfehlen wir eine Lauge aus Vollwaschmittel und eine weiche Bürste. Man erreicht bei hartnäckigen Flecken auch gute Ergebnisse mit einem Radiergummi. Keinesfalls mittels eines Hochdruckgerät reinigen, dies zerstört die Imprägnierung.

Wichtige Verbraucherinformation:

Markisentücher sind Hochleistungsprodukte. Dennoch sind auch nach dem heutigen Stand der Technik und durch die Anforderungen des Umweltschutzes ihrer Perfektion Grenzen gesetzt. Bestimmte Erscheinungen im Tuch, die mitunter beanstandet werden, sind trotz ausgereifter Produktions- und Verarbeitungstechnik möglich. Solche Erscheinungen mindern den Wert und die Gebrauchstauglichkeit der Markise nicht.

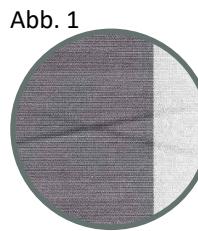


Abb. 4

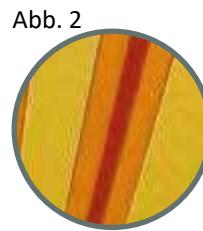


Abb. 2



Abb. 3



Weitere Informationen zu Eigenschaften von Markisentüchern, sowie die wichtigsten Anwendungsfälle zum Stand der Technik finden Sie in den Richtlinien zur Beurteilung konfektionierter Markisentücher - Herausgeber:

ITRS Industrieverband Technische Textilien - Rollladen-Sonnenschutz e.V.

EN

Reading of the assembly and operating instructions:

The assembly and operating instructions must be read and observed before assembly. Failure to observe the information releases the manufacturer from any liability. All the provided mounting brackets must be used and fixed with all the fixing points.

Intended use:

Awnings can be used exclusively for the purpose defined in the operating instructions. Any alteration, such as modifications or additions, which are not intended by the manufacturer, can be made exclusively with the written permission of the manufacturer.

Additional loading of the awning by means of hanging objects or anchoring wires may damage the awning or make it fall down and it is therefore not allowed.

The attachment loops should be kept out of reach of children to prevent them from getting tangled.

Operating instructions:

An awning is a sun protection, no all-weather protection. It must be retracted in case of wind or storm, as well as of snow. Should the awning be exposed to rain, it must be adjusted with a minimum inclination of 15°.

Transport:

The package of the awning must be protected from humidity. A soaked package may loosen and lead to accidents. The awning must be transported on the correct side to the installation location, so that it does not have to be turned under tight space conditions. Should the awning have to be hoisted with the help of ropes, it must be removed from the package and tied with ropes so that it cannot slip and that it

can be hoisted steadily in horizontal position. The same applies to the disassembly of the awning.

Climbing aids:

Climbing aids cannot lean against the awning or be fixed to it. They must have a solid stand and provide sufficient support. Use exclusively climbing aids which have an adequately high supporting capacity.

Fall protection equipment:

When working at great heights there is danger of falling. Adequate fall protection equipment must be used.

Attention:

Delivery without fixing material. The fixing material must be determined by the assembler according to the pre-existing mounting surface. In case of usage of fixing material optionally ordered with the awning, we assume no liability for a proper and professional installation. Only the assembler shall be liable for ensuring that the fixing material is suitable for the masonry and that the montage is professionally and adequately performed. The assembly instructions of the manufacturer of the wall plugs must be absolutely observed!

IMPORTANT SAFETY INFORMATION:

Fixing screws and plugs must be determined according to the mounting surface. Please follow the indications of this fixing material. The wall and ceiling brackets must be firmly fastened to the mounting surface. In case of a mounting surface which is not pressure-resistant, possibly use base plates of aluminium.



The awning has a wind resistance class 2 and must be retracted in case the wind force is higher than 5.

The following chart explains the classes and shows the wind speed and its effects.

Klasse	Wind force	Wind speed	Effects
0	1 - 3	up to 19 km/h	Leaves and thin twigs move
1	4	20 - 28 km/h	Twigs and thin branches move, loose paper is lifted from the floor
2	5	29-38 km/h	Branches move and small deciduous trees fluctuate
3	6	39 - 49 km/h	Thick branches fluctuate, umbrellas used with difficulty

Care and maintenance:

The awning is basically maintenance-free. All aluminium parts have a high-quality powder coating, as well as the screw connections of stainless steel.

No corrosion may occur to these components. We advise to clean the cassette every 6 weeks with a damp cloth.

The awning cloth has a high-quality coating and is therefore suitable for outside use.

If the awning cloth becomes wet by rain, nothing will happen. The awning cloth may be rolled up wet, too. However, in this case, we advise to roll it out again and let it dry when it does not rain anymore. We advise for the cleaning a solution of laundry detergent and a soft brush. You can achieve good results in case of stubborn stains also with a rubber. Never clean by means of a high-pressure device,

because it damages the waterproofing.

Important consumer information:

Awning covers are high-performance products. However, limits to their perfection are set by environmental protection requirements and with the current state of technology. Certain phenomena in the fabric, which sometimes are subject of complain, are possible in spite of sophisticated manufacture and processing technology.

Such phenomena do not diminish the value and the usability of the awning.

Abb. 1

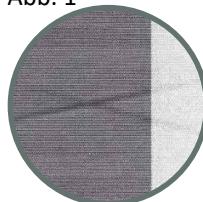


Abb. 2

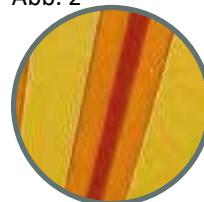
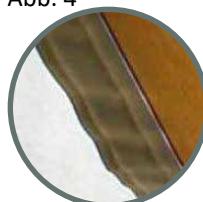


Abb. 3



Abb. 4



Further information about the properties of awning covers as well as the most important state-of-the-art cases of application is to be found in the guidelines for evaluation of ready-made awning fabrics - Publisher:

ITRS Industrieverband Technische Textilien - Rolladen-Sonnenschutz e.V.

FR

Lisez le mode d'emploi et les instructions de montage:

Les instructions de montage et le mode d'emploi doivent être lus et prises en considération avant le montage. La non-observation de ces instructions délie le fabricant de toutes responsabilités. Toutes les consoles contenues dans la livraison doivent être utilisées, les consoles et les points de fixation doivent également être montés ensemble.

Utilisation conforme:

Les marquises doivent être utilisées uniquement pour leur but défini dans le mode d'emploi. Les changements, tels que des ajouts ou des transformations qui ne sont pas prévues par le fabricant ne peuvent être faites qu'avec l'autorisation écrite du fabricant. Les charges supplémentaires sur l'auvent par des objets suspendus ou des câbles de tension peuvent causer des dommages, la chute ou planter le store et ne sont donc pas de ce fait autorisé.

Les boucles de fixation doivent être tenus à l'écart des enfants pour éviter toute accrochage.

Directives d'utilisation:

Une marquise est une protection solaire, et non une protection pour toute les saisons. Elle doit être escamoter en temps de vent, de tempête, ainsi que de neige. Si le store est exposé à la pluie, il doit être réglé avec une pente minimale de 15°.

Transport:

L'emballage de la marquise doit être protégé de l'humidité. Un emballage ramollie peut se détacher et causer des accidents. La marquise doit être transportée du bon côté au site de fixation de sorte qu'elle ne soit pas retournée dans des espaces confinés.

Au cas où la marquise doit être montée à une hauteur plus élevée à l'aide de câbles, le store doit être retiré de l'emballage, être connecté avec les câbles de traction afin qu'il ne puisse pas glisser et ensuite être déplacé uniformément en hauteur dans une position horizontale.

Remontées mécaniques:

Les remontées mécaniques ne doivent pas être appuyées contre ou

fixées sur la marquise. Ils doivent avoir un endroit fixe et offrir assez d'appui. Utilisez seulement des remontées mécaniques qui ont une capacité de charge suffisamment élevée.

Protection contre les chutes:

Lors d'un travail à des altitudes plus élevées, il peut surgir un danger de chute. Les protections de chute convenables doivent donc être considérées.

Attention:

Livraison sans matériel de fixation. Le matériel de fixation doit être assortis avec la base d'installation existante du fabricant. Lorsque vous utilisez un éventuel matériel de fixation commandé, nous n'assumons pas la responsabilité d'une installation professionnelle assurée. Seul l'installateur est chargé de veiller à ce que le matériel de fixation soit adapté à la maçonnerie de façon adéquate, et que l'assemblage soit effectué correctement. Les indications de montage respectives des chevilles du fabricant doivent absolument être respectés!

INDICATION DE SECURITE IMPORTANTE:

Les Vis de fixation et chevilles doivent être déterminées en fonction de la surface de montage. Faites attention aux indications de ces matériaux de fixation. Le support de mur ou de plafond doit être absolument fixé solidement à la surface de montage. Pour une surface de montage non résistant à la pression, utilisez une éventuelle cale en aluminium.



La marquise dispose d'une résistance au vent de classe 2 et doit être rétractée par une force du vent supérieur à la valeur 5. Le tableau suivant explique les classes et montre les vitesses de vent et les effets.

Classe	Force du vent	Vitesse du vent	Impact
0	1 - 3	Jusqu'à 19 km/h	Feuilles et branches minces se remuent
1	4	20 - 28 km/h	Les branches et les bran- chettes se remuent, les papiers sont soulevés du sol
2	5	29-38 km/h	Des branches se remuent et le feuillage oscille
3	6	39 - 49 km/h	Les grosses branches se balancent, les parapluies sont difficiles à garder

Entretien et maintenance:

La marquise ne nécessite aucun entretien. Toutes les pièces en aluminium sont recouvertes de poudre de haute qualité, toutes les

vis de raccordement sont en acier inoxydable. Ainsi, il ne peut y avoir aucune corrosion de ces parties.

Nous recommandons de nettoyer la cassette avec un chiffon humide à intervalles de 6 semaines. Le tissu de store est imprégné de haute qualité et donc adapté à une utilisation en extérieur.

La pluie ne détruit pas le tissu de la marquise. La toile de store peut être aussi enroulé mouillé. Cependant, nous recommandons de rouvrir le store en temps de soleil afin de laisser la toile sécher.

Pour le nettoyage, nous recommandons une liqueur de détergent de lessive et une brosse douce. Pour les taches tenaces, vous pouvez également atteindre de bons résultats avec une gomme à effacer.

Évitez de nettoyer à l'aide d'un dispositif à haute pression, cela détruit l'imprégnation.

Information importante pour le consommateur:

Les toiles des marquises sont des produits de haute performance. Pourtant, des limites sont imposées à sa perfection, malgré l'état actuel de la technologie et les exigences de protection de l'environnement. Certaines imperfections dans le tissu, qui sont parfois critiquées, sont possibles malgré une production et technique de traitement sophistiquée. De tels phénomènes ne diminuent pas la valeur et l'aptitude d'usage de la marquise.

Fig. 1

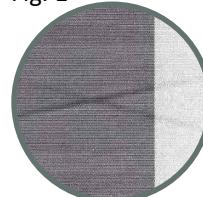


Fig. 2

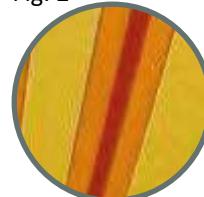


Fig. 3



Fig. 4



Vous trouverez plus amples informations sur les propriétés des tissus auvent, et les plus importants cas d'applications sur l'état de la technique dans les lignes directrices sur l'évaluation des toiles d'auvents confectionnées - Editeur:

ITRS Industrieverband Technische Textilien - Rollladen-Sonnenschutz e.V.

ES

Por favor lea las instrucciones de instalación y funcionamiento:

Las instrucciones de instalación y funcionamiento deben ser leídas cuidadosamente antes del montaje. El incumplimiento de tales instrucciones exime al fabricante de cualquier responsabilidad. Todos los soportes suministrados deben ser utilizados, así como también los

soportes deben montarse con todos los puntos de montaje.

Uso previsto:

El toldo solamente debe ser utilizado para el uso previsto y definido en este manual de usuario. Cambios, tales como ampliaciones, modi-

ficaciones y transformaciones que no estén previstas o documentadas por el fabricante, solamente pueden llevarse a cabo con permiso escrito del fabricante. Cargas adicionales para el toldo ocasionadas por objetos colgantes o cables pueden ocasionar daños en el toldo y, por tanto, no están permitidas.

Los pasadores de fijación están fuera del alcance de los niños para evitar que se queden enganchados.

Indicaciones de uso y manejo:

Un toldo ofrece protección contra el sol, no proporciona protección para todo tipo de clima. Si el toldo debe estar expuesto a la lluvia, éste se debe ajustar con una pendiente mínima de 15°.

Transporte:

El embalaje del toldo es para protegerlo de la humedad. Un embalaje reblandecido puede desprenderse y causar accidentes. El toldo debe ser transportado correctamente hacia la ubicación de montaje, de manera que este no sea girado bajo espacios muy estrechos. Si el toldo debe ser elevado a un nivel más alto con la ayuda de cuerdas, tome el toldo del empaque con los cables de tracción de forma tal que no pueda deslizarse o resbalarse, y sea elevado uniformemente en posición horizontal. Lo mismo ocurre con el desmontaje del toldo.

Sistemas de ascenso:

Elevadores o sistemas de ascenso no pueden ser apoyados o fijados al toldo. Éstos deben tener una base firme y ofrecer apoyo suficiente. Sólo use las escaleras que tengan una capacidad suficientemente alta.

Protección contra caídas:

Cuando se trabaja en zonas altas, existe el peligro de caer. Deben utilizarse protectores contra caídas apropiados.

Atención:

Entrega sin accesorios de montaje. El material de montaje debe ser confirmado por el instalador con la placa de montaje existente. No asumimos la responsabilidad al utilizar cualquier otro material de sujeción. En caso de uso del material de sujeción pedido por separado, tampoco asumimos la responsabilidad por una instalación profesional. Solamente el instalador es el responsable de asegurar que el material de instalación es adecuado para la mampostería y que el montaje será llevado a cabo profesionalmente. También deben ser observadas y tomadas en cuenta las instrucciones de instalación de tacos, espingas y/o material de fijación del fabricante!

NOTA IMPORTANTE DE SEGURIDAD:

Los tornillos y tacos de fijación se ajustan en función de la superficie de montaje. Tenga en cuenta las indicaciones de estos materiales de fijación. Los soportes de pared y techo deben ser asegurados y fijados por completo a la superficie de montaje. En caso necesario, utilice placas de sujeción de aluminio para superficies de montaje no resistentes a la presión.



El toldo tiene clase de resistencia al viento 2 y debe ser recogido a partir del valor de fuerza del viento 5.
En la siguiente tabla se describen las clases y muestra las velocidades del viento e impacto.

Clase	Fuerza del viento	Velocidad del viento	Repercusiones
0	1 -3	hasta 19 km/h	Hojas y ramas delgadas se mueven
1	4	20 - 28 km/h	Ramas y ramas delgadas o pequeñas se mueven, el papel suelto es levantado desde el suelo
2	5	29-38 km/h	Se mueven ramas y pequeños árboles caducifolios se balancean, algunos árboles
3	6	39 - 49 km/h	Grandes ramas se mecen, los paraguas y sombrillas son difíciles de mantener

Cuidado y mantenimiento:

El toldo es básicamente libre de mantenimiento. Todas las piezas de aluminio han sido elaboradas con recubrimiento de polvo de gran calidad, todas las uniones roscadas de acero galvanizado. Le recomendamos limpiar el toldo con un paño húmedo a intervalos de 6 semanas. La tela de toldo posee una impregnación de calidad, y por lo tanto adecuada para su uso al aire libre. La tela del toldo puede ser enrollada cuando el toldo se encuentra mojado, sin embargo en condiciones secas se recomienda extender la lona del toldo nuevamente y dejar secar. Para la limpieza, se recomienda una solución de agua de detergente y un cepillo suave. Para las manchas difíciles también puede obtener buenos resultados con una goma de borrar. Evitar la limpieza utilizando un dispositivo de alta presión, esto destruye la impregnación.

Información importante del consumidor:

Los toldos son productos de alto rendimiento. Sin embargo, para su perfeccionamiento se han establecido también límites, dado el estado actual de la tecnología y los requisitos de protección del medio ambiente. Ciertos aspectos de la tela que en ocasiones se convierten en impugnaciones, son posibles a pesar de la sofisticada tecnología de producción. Tales fenómenos no reducen el valor y la facilidad de uso del toldo.

Fig. 1

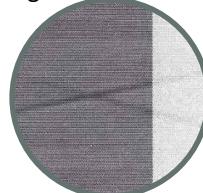


Fig. 4



Fig. 2

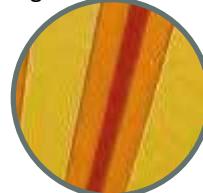


Fig. 3



Para obtener más información acerca de las propiedades de los textiles de toldos y los casos de aplicaciones más importantes al estado de la técnica, ver las directrices para la evaluación de lona de toldo del fabricante:

ITRS Industrieverband Technische Textilien - Rollladen-Sonnenschutz e.V.

IT

Lettura delle istruzioni di montaggio e d'uso:

Le istruzioni di montaggio e d'uso devono essere lette prima del montaggio e osservate attentamente. Ignorare le istruzioni solleva il produttore da ogni tipo di responsabilità. È necessario utilizzare tutte le mensole di fissaggio fornite nella spedizione, allo stesso modo queste devono essere fissate con tutti i punti di montaggio.

Utilizzo conforme:

Le tende da sole possono essere utilizzate esclusivamente per gli scopi descritti nel manuale di istruzioni. Cambiamenti, come aggiunte o modifiche, che non sono previsti dal produttore, possono essere operati esclusivamente con il permesso scritto del produttore. Sollecitazioni aggiuntive della tenda da sole a causa di oggetti appesi o cavi di ancoraggio possono condurre al danneggiamento o alla caduta della tenda da sole e per questo non sono consentite. Tenere i lacci di fissaggio fuori dalla portata dei bambini, per evitare che restino impigliati.

Avvertenza sull'utilizzo:

Una tenda da sole è un sistema di protezione dal sole, non una protezione dalle intemperie. La tenda deve essere ritirata in caso di vento o temporale, così come in caso di neve. Nel caso in cui la tenda sia esposta alla pioggia, deve essere regolata con una inclinazione minima di 15°.

Trasporto:

L'imballaggio della tenda da sole deve essere protetto dall'umidità. Un imballaggio indebolito può sfaldarsi e condurre a incidenti. La tenda da sole deve essere trasportata dal lato corretto al luogo del montaggio, così che non debba essere girata in condizioni di spazio limitate. Nel caso in cui la tenda da sole debba essere issata in alto con l'ausilio di funi, la tenda da sole deve essere estratta dall'imballaggio e collegata alle funi in modo tale che questa non possa scivolare giù e da sollevarla in posizione orizzontale in modo bilanciato. Lo stesso vale per lo smontaggio della tenda da sole.

Ausili di elevazione:

Gli ausili di elevazione non possono essere appoggiati o fissati alla tenda da sole. Devono avere una posizione stabile e un appoggio adeguato. Utilizzare esclusivamente ausili di elevazione che abbiano una capacità portante sufficientemente elevata.

Dispositivi di protezione contro le cadute:

Se si lavora ad altezze elevate sussiste il pericolo di caduta. È necessario utilizzare dei dispositivi di protezione contro le cadute adeguati.

Attenzione:

Consegna senza materiale di fissaggio. Il materiale di fissaggio deve essere determinato dall'installatore sulla base della superficie di montaggio. In caso di utilizzo di materiale di montaggio eventualmente ordinato insieme non assumiamo la responsabilità per un montaggio adeguato. Esclusivamente l'installatore si assume la responsabilità dell'adeguatezza del materiale di fissaggio alla rispettiva muratura e di un montaggio a regola d'arte. Le rispettive avvertenze di montaggio del produttore dei tasselli devono essere assolutamente osservate!

IMPORTANTE AVVERTENZA DI SICUREZZA:

Le viti e i tasselli di fissaggio devono essere determinati in base alla superficie di montaggio. Osservare attentamente le indicazioni di codesti materiali di montaggio. I supporti a parete e a soffitto devono essere fissati in modo assolutamente stabile alla superficie di montaggio. Utilizzare eventualmente piastre in alluminio sottostanti in caso di superfici di montaggio non resistenti alla pressione.



La tenda da sole dispone di una classe di resistenza al vento di grado 2 e deve essere ritirata nel caso in cui la forza del vento sia superiore a 5. La seguente tabella elenca le classi e illustra le velocità del vento e gli effetti correlati.

Classe	Forza del vento	Velocità del vento	Effetti
0	1 -3	fino a 19 km/h	Le foglie e i ramoscelli si muovono
1	4	20 - 28 km/h	Sollevamento di polvere e carta. I rami sono agitati
2	5	29-38 km/h	I rami e gli arbusti con le foglie si muovono
3	6	39 - 49 km/h	Si muovono i rami grossi; gli ombrelli si usano con difficoltà

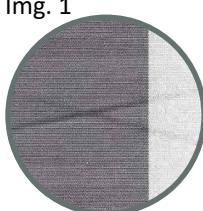
Pulizia e manutenzione:

La tenda da sole non richiede in principio manutenzione. Tutti i componenti di alluminio sono verniciati a polvere di alta qualità, così come tutti i collegamenti a vite in acciaio zincato. Consigliamo di pulire la tenda da sole a intervalli di 6 settimane con un panno umido. Il tessuto della tenda da sole ha un'impermeabilizzazione di alta qualità ed è quindi adatto all'utilizzo all'esterno. Non si ha alcun effetto se il tessuto della tenda da sole viene bagnato dalla pioggia. Il tessuto della tenda da sole può essere avvolto anche bagnato. Consigliamo tuttavia in questo caso di aprire la tenda e lasciarla asciugare quando è asciutto. Per la pulizia consigliamo una soluzione di detergivi normali e una spazzola morbida. Si ottengono buoni risultati in caso di macchie ostinate con una gomma per cancellare. Non utilizzare assolutamente un dispositivo ad alta pressione, in quanto questo rovina l'impermeabilizzazione.

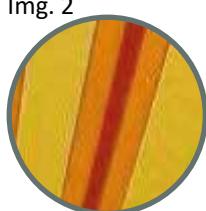
Importanti informazioni per il consumatore:

I telai delle tende da sole sono prodotti ad alta prestazione. Tuttavia lo stato attuale della tecnica e i requisiti della protezione dell'ambiente pongono anche dei limiti alla loro perfezione. Certe manifestazioni sul telo, che talvolta sono oggetto di reclamo, sono possibili nonostante le avanzate tecniche di produzione e lavorazione. Tali manifestazioni non diminuiscono il valore e l'idoneità all'uso della tenda da sole.

Img. 1



Img. 2



Img. 3



Img. 4



Ulteriori informazioni riguardo alle proprietà dei teli di tende da sole così come i casi di applicazione più importanti allo stato attuale della tecnica si trovano nelle lingue guida per la valutazione di teli di tende da sole confezionati – Editore:

ITRS Industrieverband Technische Textilien - Rolladen-Sonnenschutz e.V.

NL

Lezen van de montage- en bedieningshandleiding:

De montage- en bedieningshandleiding moet voor de montage worden gelezen en in acht worden genomen. Niet in acht nemen ontslaat de fabrikant van zijn aansprakelijkheid. Alle meegeleverde consoles moeten worden gebruikt. Verder moeten alle consoles worden ge monteerd met alle bevestigingspunten.

Bedoeld gebruik:

De zonneschermen mogen uitsluitend voor het in de gebruiksaanwijzing omschreven doel worden gebruikt. Wijzigingen, zoals aanbouwen of ombouwen, waarin niet door de fabrikant is voorzien, mogen uitsluitend met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden uitgevoerd. Extra belasting van het zonnescherm door eraan hangende voorwerpen kan leiden tot beschadiging of vallen van het zonnescherm en is daarom niet toegestaan. De bevestigingslussen moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden om te voorkomen dat ze verstrikken raken.

Gebruiksadvies:

Een zonnescherm biedt bescherming tegen de zon, geen bescherming tegen alle weersomstandigheden. Daarom moet het bij opkomende wind of storm worden ingerold. Als het zonnescherm wordt blootgesteld aan regen, moet het zijn ingesteld met een minimale hoek van 15°.

Transport:

De verpakking van het zonnescherm mag niet nat worden. Een natte verpakking kan open gaan en tot ongevallen leiden. Het zonnescherm moet in de voor de montage benodigde richting worden geleverd, zodat het bij weinig ruimte niet meer gedraaid hoeft te worden. Als het zonnescherm met behulp van kabels omhoog moet worden getrokken om het op hoogte te monteren, dan moet het zonnescherm uit de verpakking worden gehaald en zo aan de hijskabels worden bevestigd dat het niet kan vallen. Het moet in horizontale positie gelijkmatig omhoog worden gehesen. Ditzelfde geldt bij demontage van het zonnescherm.

Let op:

Levering zonder bevestigingsmateriaal. Het bevestigingsmateriaal moet door de monteur worden afgestemd op de ondergrond. Bij gebruik van het eventueel meebestelde bevestigingsmateriaal nemen wij niet automatisch de aansprakelijkheid voor deskundige montage op ons. Alleen de monteur is er verantwoordelijk voor dat het bevestigingsmateriaal geschikt is voor de betreffende muur en dat de montage deskundig wordt uitgevoerd. Er moet beslist worden gelet op de betreffende montageadviezen van de fabrikant van de pluggen!

BELANGRIJK VEILIGHEIDSADVIES:

Bevestigingsschroeven en -pluggen moeten afhankelijk van de ondergrond worden gekozen. Let op de informatie bij deze bevestigingsmaterialen. De wand- of plafondhouder moeten absoluut vast aan de montageondergrond worden bevestigd. Voor een niet drukbestendige montageondergrond moeten eventueel aluminium onderlegplaten worden gebruikt.



Het zonnescherm beschikt over windweerstandsklasse 2 en moet worden ingerold bij een windkracht groter dan 5. In onderstaande tabel worden de klassen toegelicht en wordt de windsnelheid en het effect daarvan getoond.

Klasse	Windkracht	Windsnelheid	Effect
0	1 - 3	tot 19 km/u	Blaadjes en dunne takken bewegen
1	4	20 - 28 km/u	Takjes en dunne takken bewegen, los papier waait op
2	5	29-38 km/u	Takken bewegen en kleine loofbomen bewegen heen en weer
3	6	39 - 49 km/u	Dikke takken bewegen, het is moeilijk een paraplu vast te houden

Onderhoud:

Het zonnescherm is in principe onderhoudsvrij. Alle aluminium onderdelen zijn hoogwaardig gepoedercoat, alle schroefverbindingen zijn gemaakt van roestvrij staal.

Hierdoor kunnen deze onderdelen niet gaan roesten.

Wij adviseren de cassette zelf elke 6 weken schoon te maken met een vochtige doek. De stof van het zonnescherm is hoogwaardig geïmpregneerd en daardoor geschikt voor gebruik buitenshuis.

Het kan geen kwaad als de stof van het zonnescherm nat regent. De stof van het zonnescherm kan ook in natte toestand worden opgerold. Hierbij adviseren wij echter de stof van het zonnescherm bij droog weer nogmaals uit te rollen en te laten drogen.

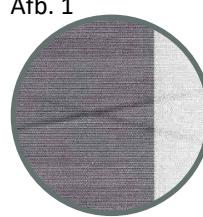
Voor de reiniging adviseren wij een sopje van wasmiddel en een zachte borstel. Bij hardnekkige vlekken kan ook een goed resultaat worden bereikt met een gummetje. Gebruik nooit een hogedrukapparaat, dit beschadigt de impregnering..

Belangrijke informatie voor de gebruiker:

Zonneschermdoek is een zeer sterk materiaal. Toch gelden zelfs hier voor bij de huidige stand van de techniek en door de vereisten op het gebied van milieubescherming beperkingen in de perfectie. Bepaalde verschijnselen in het doek, die soms tot afkeuring leiden, zijn ondanks de moderne productie- en verwerkingstechniek mogelijk.

Dergelijke verschijnselen verlagen de waarde en de geschiktheid voor gebruik van het zonnescherm niet.

Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



Meer informatie over eigenschappen van het zonneschermdoek en de belangrijkste gebruikssituaties met het oog op de huidige technische stand vindt u in de richtlijnen ter beoordeling van geconfectioneerd zonneschermdoek, uitgever:

ITRS Industrieverband Technische Textilien - Rolladen-Sonnenschutz e.V.

PL

Przeczytać instrukcje montażu i obsługi:

Przed rozpoczęciem montażu należy przeczytać instrukcje montażu i obsługi. Należy przestrzegać ich treści. Nieprzestrzeganie instrukcji powoduje wygaśnięcie gwarancji producenta. Należy użyć wszystkich dostarczonych wsparników, które muszą zostać zamocowane we wszystkich punktach montażowych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem:

Markizy mogą być stosowane wyłącznie do celów zdefiniowanych w ich instrukcji obsługi. Zmiany, takie jak dobudowa bądź przebudowa, które nie są przewidziane przez producenta, mogą być dokonywane wyłącznie za jego pisemną zgodą. Dodatkowe obciążanie markizy zawieszonymi przedmiotami bądź kablami naprężającymi może prowadzić do uszkodzenia lub upadku markizy, dlatego jest zabronione. Pętle mocujące należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ich zaczepienia.

Wskazówka dotycząca użytkowania:

Markiza jest przeznaczona do ochrony przed słońcem, nie przed innymi warunkami pogodowymi. Jeśli zbliża się wichura lub burza, markizę należy zdementować. Podobnie należy postąpić przy opadach śniegu. Jeśli markiza ma być używana podczas deszczu, należy ustawić ją z nachyleniem wynoszącym minimum 15°.

Transport:

Opakowanie markizy należy chronić przed wilgocią. Zawilgocone opa-

kowanie może się rozpaść i doprowadzić do wypadku. Markizę należy przetransportować na miejsce montażu we właściwym położeniu, aby nie było konieczne obracanie jej w warunkach ograniczonej przestrzeni. Jeśli markizę należy podnieść do wysokiej pozycji za pomocą lin, należy wyjąć ją z opakowania i umocować do niej liny tak, by markiza nie mogła spaść i można ją było transportować w pozycji poziomej. Ta sama wskazówka dotyczy demontażu markizy.

Elementy do wchodzenia:

Elementów do wchodzenia nie wolno przystawiać ani mocować do markizy. Muszą one być stabilnie ustawione i zapewniać wystarczające oparcie. Używać wyłącznie elementów do wchodzenia posiadających wystarczającą nośność.

Zabezpieczenie przed upadkiem:

Podczas prac na dużej wysokości istnieje niebezpieczeństwo upadku. Należy używać odpowiednich zabezpieczeń przed upadkiem.

Uwaga:

Produkt dostarczany jest bez elementów mocujących. Elementy mocujące musi dobrać instalator, odpowiednio do podłoga montażowego. W przypadku zastosowania ew. zamówionych dodatkowo elementów mocujących nie ponosimy odpowiedzialności również za prawidłowy montaż. Za dobór elementów mocujących odpowiednio do podłoga oraz prawidłowy montaż odpowiada wyłącznie instalator. Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek montażowych pro-

ducenta kołków!

WAŻNA WSKAZÓWKA DOT. BEZPIECZEŃSTWA:

Śruby i kołki montażowe należy dobrą odpowiednio do rodzaju podłożu. Przestrzegać instrukcji materiałów montażowych. Mocowania ścieenne lub sufitowe muszą być trwale przymocowane do podstawy montażowej. Jeśli podłoż montażowe nie jest odporne na nacisk, użyć ew. podkładki aluminiowej.



Markiza posiada klasę odporności na wiatr 2 i przy sile wiatru 5 lub większej musi zostać złożona. W tabeli poniżej przedstawiono klasy odporności oraz stopnie siły wiatru i ich oznaki.

Klasa	Sila wiatru	Prędkość wiatru	Oznaki
0	1 - 3	do 19 km/h	Poruszają się liście i cienkie gałązki
1	4	20 - 28 km/h	Poruszają się gałęzie i cienkie konary, wiatr unosi luźno leżący papier
2	5	29-38 km/h	Poruszają się konary, zaczynają się
3	6	39 - 49 km/h	Chwieją się grube konary, trudno jest utrzymać rozłożony parasol

Pielegnacja i konserwacja:

Markiza zasadniczo nie wymaga konserwacji. Wszystkie elementy aluminiowe posiadają wysokiej jakości powłokę proszkową, a wszystkie połączenia śrubowe wykonano ze stali nierdzewnej.

Dlatego części te nie ulegają korozji.

Zalecamy czyszczenie kasety, wyłącznie wilgotną ściereczką, co 6 tygodni. Tkaninę markizy zabezpieczono wysokiej jakości impregnacją, dzięki czemu nadaje się do zastosowania na zewnątrz.

Kontakt z wodą podczas deszczu nie jest szkodliwy dla tkaniny.

Tkaninę markizy można zwijać również, gdy jest wilgotna. Zalecamy

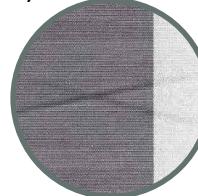
jednak, aby rozłożyć ponownie markizę w warunkach suchych i umożliwić jej wyschnięcie. Do czyszczenia zalecamy stosowanie roztworu uniwersalnego środka czyszczącego oraz miękkiej szczotki. W przypadku trudnych do usunięcia plam można użyć również gumki biurowej. Nie wolno czyścić markizy myjką ciśnieniową, gdyż spowodowałoby to uszkodzenie impregnacji.

Ważne informacje dla konsumenta:

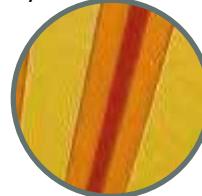
Tkaniny markizy to produkty wysokiej jakości. Mimo to obecny stan techniki oraz wymogi ochrony środowiska nakładają na nie pewne ograniczenia. Mimo maksymalnie usprawnionej techniki produkcji i obróbki możliwe jest występowanie na tkaninie pewnych cech, które czasami stanowią powód skarg klientów.

Cechy takie nie zmniejszają wartości ani nie ograniczają użytkowności markizy.

Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Więcej informacji na temat tkanin markizowych oraz najważniejszych przypadków zastosowania zgodnie ze stanem techniki znaleźć można w dyrektywie dotyczącej oceny tkanin konfekcyjowanych, wydawca: **ITRS Industrieverband Technische Textilien - Rollladen-Sonnenschutz e.V.**

TR

Montaj ve kullanım kılavuzlarını okuyun:

Montaj ve kullanım kılavuzları, montaj işlerine başlanmadan önce okunmalı ve dikkate alınmalıdır. Kılavuzların dikkate alınmaması, üreticinin her türlü sorumluluğunu ve yükümlülüğünü ortadan kaldırır. Birlikte teslim edilen tüm konsollar kullanılmalı ve de bu konsollar tüm tespitleme noktalarından monte edilmelidir.

Amacına uygun kullanım:

Tenteler, sadece kullanım kılavuzunda tanımlanan kullanım amaci için kullanılabilir. Üretici tarafından öngörülmeyen, örneğin ekleniler ekleme ve yapısal değişiklikler gibi değişiklikler, ancak üreticinin yazılı izni alındıktan sonra yapılabılır. Tentenin hasar görmesine veya yere düşmesine yol açabileceğinden dolayı, tentenin nesnelerin asılması veya halatlı gergi sistemlerinin takılması ile ek yüklerle maruz bırakıl-

masına müsaade edilmez.

Sabitleme ilmekleri, takılı kalmayı engellemek için çocukların erişebileceği yerden uzak tutulmalıdır.

Kullanım talimatı:

Bir tente, tüm hava koşullarına karşı koruma sağlamaz, sadece güneşle karşı koruma sağlar. Rüzgarlı havalarda veya fırtınada ve de kar yağışında kapatılmalıdır. Yağmura maruz kalacak tente, en az 15° eğime ayarlanmalıdır.

Taşınması:

Tentenin ambalajını ıslanmaya karşı koruyun. İslanarak yumuşamış ambalaj çözülebilir ve kazalara yol açabilir. Monte edilecek tente, dar montaj yerinde döndürülmesine gerek olmaması için montaj yerine

sağ ve sol tarafı doğru olacak şekilde taşınmalıdır. Tentenin yüksek bir yere halatlar yardımıyla yukarı çekilmesi gereğinde, tente ambalajından çıkarılmalı ve kaymayacak ve dengeli yatay konumda yukarı çekilebilecek şekilde çekme halatlarına bağlanmalıdır. Aynı hususlar tentenin sökülmesi için de geçerlidir.

Merdivenler:

Merdivenler tenteye dayanılamaz veya tespitlenemez. Merdivenler sağlam durmalı ve yeterli dayanıklık olmalıdır. Sadece yeterli taşıma kapasitesine sahip merdivenler kullanın.

Paraşüt tipi emniyet kemeri:

Yüksek yerlerde yapılan işlerde aşağı düşme tehlikesi vardır. Bu işlerde paraşüt tipi emniyet kemeleri kullanılmalıdır.

Dikkat:

Tespitleme malzemeleri teslimat kapsamına dahil değildir. Kullanılacak tesitleme malzemesi, montaj elemanı tarafından montaj yüzeyine uygun olarak belirlenmelidir. Birlikte sipariş edilmiş tesitleme malzemelerinin kullanılması, aynı zamanda usulüne uygun montaj için sorumluluk üstlendiğimiz anlamanı gelmemektedir. Tesitleme malzemesinin duvar için uygun olduğundan ve montaj işinin usulüne uygun olarak yapıldığından tamamen montaj elemanın kendisi sorumludur. İlgili dübel üreticisinin montaj talimatları mutlak şekilde dikkate alınmalıdır!

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARISSI:

Tespitleme civataları ve dübelleri, tentenin monte edileceği yüzeye uygun seçilmelidir. Bu tesitleme malzemelerinin bilgilerini dikkate alın. Duvar ve tavan tutucusu, montaj yüzeyine mutlak sağlam şekilde tespitlenmiş olmalıdır. Basınca dayanısız montaj yüzeyleri için gerekçinde alüminyum altlık plaka kullanılmalıdır.



Tente, rüzgar direnç sınıfı 2 ile sınıflandırılmıştır ve rüzgar şiddeti 5 üzeri rüzgar şiddetlerinde kapatılmalıdır. Aşağıdaki tabloda, rüzgar direnç sınıfları açıklanmakta ve rüzgar hızları ile rüzgarın yaptığı etkiler gösterilmektedir.

Sınıf	Rüzgar şiddeti	Rüzgar hızı	Etki
0	1-3	En fazla 19 km/saat	Rüzgar yaprakları ve ince dalları
1	4	20 - 28 km/saat	Rüzgar toz ve kağıt parçacıklarını uçurur, küçük dalları hareket ettirir
2	5	29-38 km/saat	Dallar hareket eder ve yapraklı küçük ağaçlar
3	6	39 - 49 km/saat	Büyük dallar sallanır, şemsiye taşımak güçleşir

Temizlenmesi ve bakım:

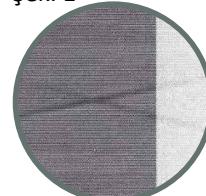
Tente genel olarak bakım gerektirmiyor. Alüminyum parçalar toz boyası kaplama ve tüm civata bağlantıları paslanmaz çeliktir. Böylece bu parçalarda paslanma meydana gelmez. Kasetin nemli bezle her 6 haftada bir temizlenmesini öneriyoruz. Tente kumaşı yüksek kalitede emprenre edilmişdir ve böylece açık alanlarda kullanım için uygundur. Tente kumaşı, yağmur ile ıslanmasından zarar görmez. Tente kumaşı, ıslak durumdayken de sardırılarak kapatılabilir. Bu durumda, tente kumaşının kuruduktan sonra tekrar açılmasını ve tamamen kurumaya bırakılmasını öneriyoruz.

Temizlik için genel amaçlı deterjan ile yumuşak fırça kullanılmasını öneriyoruz. İnatçı lekelerde bir silgi ile oldukça iyi sonuçlar elde edilmektedir. Emprenye zarar verdiginden dolayı temizlik işlemesinde kesinlikle yüksek basınçlı temizleme makinesi kullanılmamalıdır.

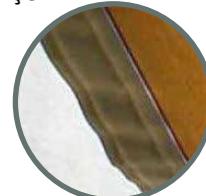
Tüketiciler için önemli bilgiler:

Tente bezleri yüksek performanslı ürünlerdir. Buna rağmen günümüzdeki en gelişkin teknoloji ve çevrenin korunmasına dair gereklilikler nedeniyle mükemmelliği konusunda sınırlamalar söz konusudur. Modern üretim ve işleme tekniğine rağmen bezde, şikayet konusu olabilecek belirli oluşumlar mümkündür. Bu tür oluşumlar tentenin değerini ve kullanılabilirliğini azaltmaz.

Şek. 1



Şek. 4



Şek. 2



Şek. 3



Tente bezlerinin özelliklerine ve de başlıca en gelişkin teknoloji uygulamalarına ilişkin ayrıntılı bilgileri, kumaş tente bezlerinin analizine ve değerlendirilmesine ilişkin yönetmeliklerde edinebilirisiniz - Yayıncı: **ITRS Industrieverband Technische Textilien - Rollladen-Sonnenschutz e.V.**

DE

F

ACHTUNG

Kleine Kinder können durch Schlingen in Zug-schnüren, Ketten, Gurten und innen befindli-chen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden.

Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwick-lung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden.

Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist Sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht verwickeln und eine Schlinge bilden.

EN

WARNING

 Young Children can strangle in the loop of pull cords, chains and tapes, and cords that operate window coverings.

To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young child-ren. Cords may become wrapped around a child's neck.

Do not tie cords together. Make sure cords do not twist together and form a loop.

AVERTISSEMENT

Des enfants en bas âge ont été étranglés par des boucles formées sur les cordons à tirer, chaînettes our rubans utilisés pour actionner le produit.

Pour prévenir tout risque d'étranglement ou d'enchevêtrement, veiller à maintenir les cordons hors de portée des enfants en bas âge. Les cordons peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant.

Ne pas attacher les cordons ensemble. Veil-ler à ce que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle.

NL

WAARSCHUWING

 Jonge kinderen zijn verwurgd als ge-volg van lussen trekkorden, kettingen en banden en koorden voor het bedie-nen van het product.

Houd koorden buiten het bereik van kleine kinderen omverwurging en verstrengeling te voorkomen. De Koorden kunnen om de nek van het kind verstrengeld raken.

Knoop koorden niet aan elkaar vast. Let erop dat koorden niet in elkaar daaien en een lus vormen.

I

E

AVVERTIMENTO

Diversi bambini nella prima infanzia sono rimasti strangolati da cappi formati da cordicelle, catene e nastri, e corde che azionano il prodotto.

Per impedire che i bambini rimangano strangolati e impigliati, tenere le corde fuori dalla portata dei bambini nella prima infanzia. Le corde Potrebbero arrotalarsi attorno al collo del bambino.

Non legare assieme più corde. Assicurarsi che le corde non si avvitino creando un cappio.

ADVERTENCIA

Se han producido estrangulaciones de niños con cordones de tiro, cadenas, cintas y cordones de accionamiento de este producto.

Mantenga los cordones fuera del alcance de los niños para evitar que puedan quedarse atrapados en ellos y strangularse. Los cordones pueden enrollarse en el cuello de los niños.

No anude los cordones. Asegúrese de que los cordones no se entrecucen y formen un lazo.

PL

TR

UWAGA

Małe dzieci zginęły na skutek uduszenia petlami z linke, łańcuszków i tasm oraz sznurków służących do obsługi produktu.

Aby nie dopuścić do zaplatania i uduszenia, należy przechowywać sznurki w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Sznurki mogą się owinąć wokół szyi dziecka.

Nie należy wiązać sznurków. Proszę się upewnić, że sznurki nie skrecają się i nie tworzą petli.

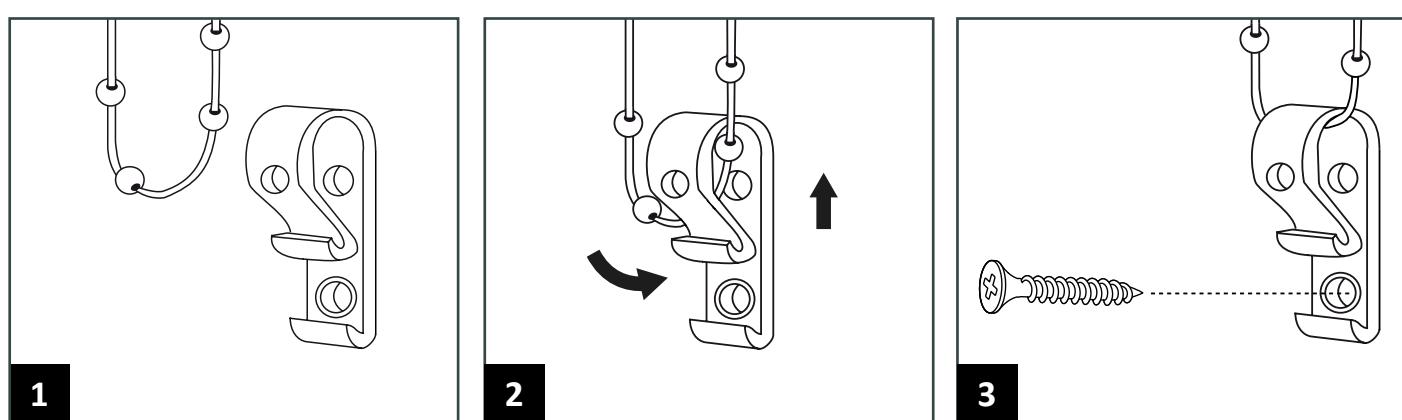
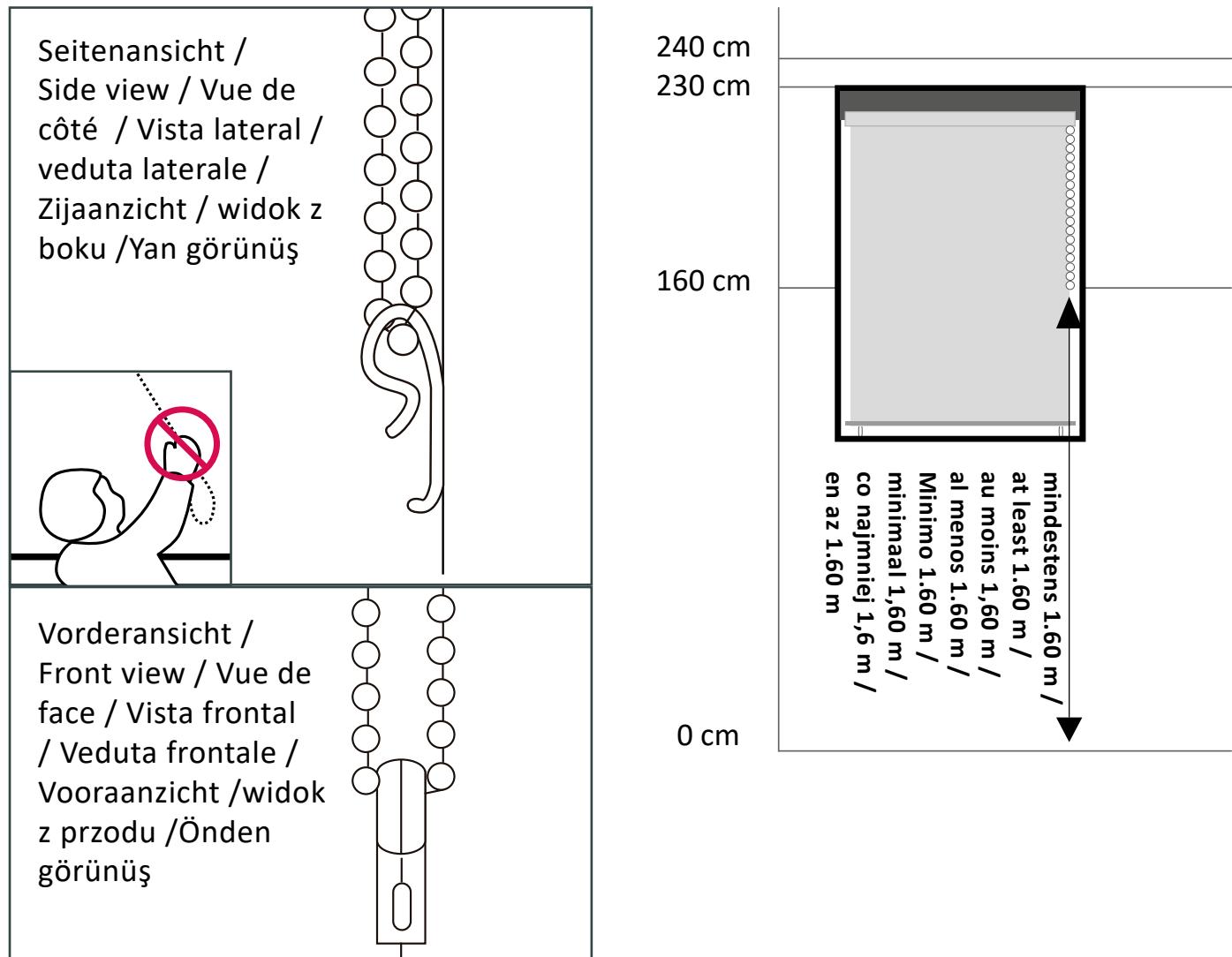
UYARI

Genç Çocuklar pencere kaplamaları yapmaktadır çekme kabloları, zincirler ve bantlar ve kordonlar döngü içinde bogabilir.

Bogmayı ve karışmasını engellemek için, küçük çocukların erişmeyeceği kablolarnı tutun. Kordonlar bir çocuğun boynuna sarılmış hale gelebilir.

Birlikte kablolarnı bağlamayın. Emin kordonlar birlikte bükmeden yapın ve bir döngü oluşturur.

Sicherheitshalterung / Safety bracket / Support de sécurité / Soporte de seguridad / staffa di sicurezza per la catena / Veiligheidsbeugel / uchwyt jako zabezpieczenie dziecięce / Güvenlik braketı



DE

Zur Montage der Markise sind 2 Personen erforderlich.

1. Entnehmen Sie die Markise und das Montagematerial aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Installieren Sie die Markise nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Eine Reklamation von Beschädigungen oder fehlenden Teilen ist nach erfolgter Montage nicht mehr möglich.
- Sie haben 2 Montagemöglichkeiten. Der Verpackungsinhalt ist für alle 2 Montagemöglichkeiten beigelegt. Je nach gewünschter Montage, entnehmen Sie die benötigten Bauteile.
3. Schaffen Sie sich einen sicheren, freien und trockenen Arbeitsbereich.
4. Entfernen Sie alle Transportsicherungen.

5. Legen Sie alles benötigte Werkzeug und das komplette Montagematerial bereit.

6. Stellen Sie sicher, dass die Wand, an der die Markise befestigt werden soll, für die Montage geeignet ist. Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung für zu schwachen oder beschädigten Montageuntergrund.
 7. Ändern Sie niemals etwas an der Konstruktion der Markise. Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung bei Veränderungen an der Markisenkonstruktion.
- Wenn Sie auf die Markisenstoffrolle schauen, befindet sich die Bedienseite im ausgelieferten Zustand links. Um die Bedienseite nach rechts zu verlegen, ist ein kleiner Umbau erforderlich.

EN

At least 2 adults are needed to assemble and set up the awning.

1. Unpack the awning and its assembly material.
2. Verify the contents of the package to check if there were any missing or damaged parts. Do not install the awning if there were any missing or damaged parts. A complaint regarding missing or damaged parts is not valid after the awning has been successfully installed. Two different assembly methods are possible. The scope of delivery contains all complements needed for any of the two assembly methods. According to the selected assembly option, simply discard the unneeded components and make use of the required ones.
3. Make sure to have a free, safe and dry working area.
4. Remove all transport security fastenings.

5. Make sure to have ready all necessary items, tools and the assembly material.

6. Make sure that the wall where the awning will be mounted is suitable with the assembly option that you have chosen. The manufacturer does not guarantee for a weak or damaged assembly surface.
 7. Do not change under any circumstance the construction of the awning. The manufacturer will not provide any warranty regarding changes in the construction of the awning.
- If you look at the awning fabric roll, the operating side is on the left in the delivered condition. A small modification is required to move the operating side to the right.

FR

Pour monter l'auvent deux personnes sont nécessaires.

1. Retirez le store et le matériel de montage de l'emballage.
2. Vérifiez que le contenu du paquet est complet et vérifier aussi éventuellement des possibles dommages. Ne pas installer l'auvent s'il y a des pièces manquantes ou endommagées. Une réclamation pour pièces endommagées ou manquantes n'est plus possible après installation.
- Vous avez 2 options de montage. Le contenu du paquet inclus pour les deux options de montage. En fonction de l'installation souhaitée, utilisez les composants requis.
3. Assurez-vous d'avoir une zone de travail sûre, libre et sèche.
4. Enlevez tous les verrous de transport.
5. Mettre prêt, tous les outils nécessaires et le matériel de montage

complet.

6. Assurez-vous que le mur sur lequel le store doit être fixé est adapté à l'installation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de surface de montage faible ou endommagé.
 7. Ne changez jamais rien dans la construction de l'auvent. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modifications à la construction de l'auvent.
- Si vous regardez le rouleau de toile de store, le côté de commande se trouve à gauche dans l'état de livraison. Une petite modification est nécessaire pour déplacer le côté de commande vers la droite.

ES

- Para el montaje del toldo son necesarias dos personas.
1. Extraiga el toldo y el material de montaje del embalaje.
 2. Compruebe el contenido del paquete, que contenga todas las piezas y que no estén dañadas. No instale el toldo si faltan piezas o están dañadas. No es posible hacer una reclamación de piezas dañadas o que faltan tras haber hecho el montaje.
 - Tiene dos posibilidades de montaje. El contenido del envío contiene las piezas para las dos formas de montaje. Escoja las piezas necesarias para el tipo de montaje que elija.
 3. Escoja un lugar seguro, libre y seco para montar el toldo.
 4. Retire todos los elementos de seguridad del embalaje para el transporte.
 5. Tenga preparadas todas las herramientas y piezas necesarias para

el montaje.

6. Asegúrese de que la pared en la que va a colocar el toldo es apta para ello. La garantía del fabricante no cubre el montaje en una superficie de montaje débil o dañada.
 7. Nunca cambie nada en la construcción del toldo. La garantía no será válida en caso de cambios en la construcción del toldo.
- Si observa el rodillo de tela del toldo, el lado operativo se encuentra a la izquierda en el estado de entrega. Se requiere una pequeña modificación para mover el lado operativo hacia la derecha.

IT

- Per montare la tenda da sole sono necessarie 2 persone.
1. Estrarre la tenda da sole e il materiale di montaggio dall'imballaggio.
 2. Controllare che il contenuto della confezione sia completo e integro. Non montare la tenda se dei componenti mancano o sono danneggiati; un reclamo non è più possibile a montaggio avvenuto.
 - Avete a disposizione 2 possibilità di montaggio. Il contenuto della confezione è incluso per tutte le 2 possibilità di montaggio. In base alla variante di montaggio desiderata, prendere i componenti necessari.
 3. Fare in modo che il luogo di lavoro sia sicuro, privo di ingombri e asciutto.
 4. Rimuovere tutti gli elementi di sicurezza per il trasporto.
 5. Preparare tutti gli attrezzi necessari e il materiale di montaggio

completo.

6. Assicurarsi che la parete a cui deve essere fissata la tenda da sole sia idonea per il montaggio. In caso di superfici di montaggio cedevoli o precedentemente danneggiate, il produttore non fornisce alcuna garanzia.
 7. Non apportare mai modifiche alla costruzione della tenda da sole. In caso di modifiche alla costruzione della tenda da sole, il produttore non fornisce alcuna garanzia.
- Se si guarda il rullo di tessuto della tenda da sole, il lato di comando si trova a sinistra nella stato di consegna. Per spostare il lato operativo verso destra è necessaria una piccola conversione.

NL

- Voor de bevestiging van het zonnescherm zijn 2 personen nodig.
1. Verwijder het zonnescherm en montagemateriaal uit de verpakking.
 2. Controleer de inhoud van het pakket op volledigheid en schade. Laat het zonnescherm niet worden geïnstalleerd als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Een klacht over beschadiging of ontbrekende onderdelen is niet meer mogelijk na de installatie.
 - Je hebt 2 montage mogelijkheden. De inhoud van het pakket is bijgesloten voor alle 2 de montage mogelijkheden. Afhankelijk van de gewenste installatie, neemt u de vereiste componenten.
 3. Zorg voor een veilig, vrij en droog werkgebied.
 4. Verwijder alle transportsloten.

5. Voorzie alle benodigde gereedschappen en het complete montage materiaal.
 6. Zorg ervoor dat de muur waaraan het zonnescherm bevestigd moet worden, geschikt is voor installatie. De fabrikant biedt geen garantie voor een zwak of beschadigd montage oppervlak.
 7. Verander nooit iets aan de constructie van het zonnescherm. De fabrikant aanvaardt geen garantie voor wijzigingen in de constructie van het zonnescherm.
- Kijkt u naar de luifeldoekrol, dan zit de bedieningszijde bij levering aan de linkerkant. Er is een kleine aanpassing nodig om de bedieningszijde naar rechts te verplaatsen.

PL

Do montażu markizy wymagane są dwie osoby.

1. Wyjmij markizę i materiał montażowy z opakowania.
2. Sprawdź zawartość opakowania pod względem kompletności i uszkodzeń. Nie należy montować markizy, w przypadku braku lub uszkodzenia części. Reklamacja na uszkodzenia lub brakujące części nie jest już możliwa po montażu.
Dostępne są dwie opcje montażu. Zawartość opakowania jest dołączona do obydwu opcji montażu. W zależności od montażu należy użyć wymaganych komponentów.
3. Upewnij się, że masz bezpieczne suche miejsce pracy.
4. Usuń wszystkie blokady transportowe.
5. Przygotuj wszystkie niezbędne narzędzia oraz kompletne

komponenty montażowe.

6. Upewnij się, że ściana, do której ma zostać przy mocowana markiza jest odpowiednia do montażu. Producent nie udziela gwarancji na słabe lub uszkodzone powierzchnie montażowe.
7. Nigdy nie zmieniaj niczego w konstrukcji markizy. Producent nie udziela żadnych gwarancji na zmiany w konstrukcji markiz. Patrząc od zewnętrz na rolkę materiału markizy pionowej strona obsługuowa znajduje się po lewo. Aby ją zmienić na prawa stronę, trzeba dokonać pewnych zmian.

TR

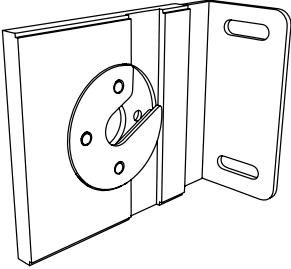
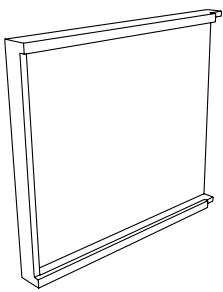
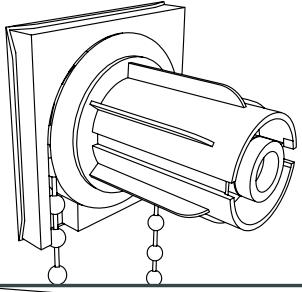
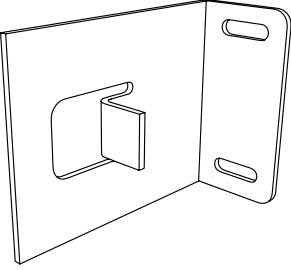
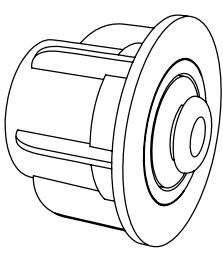
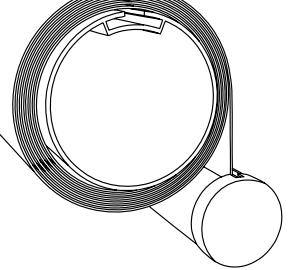
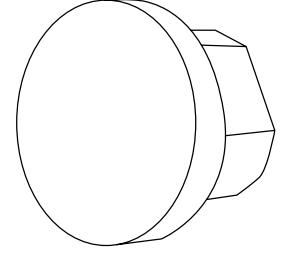
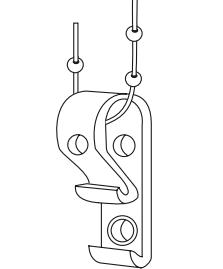
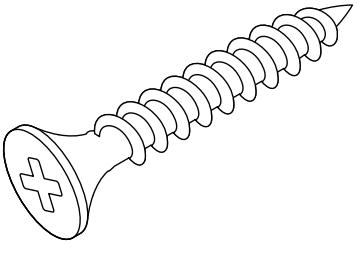
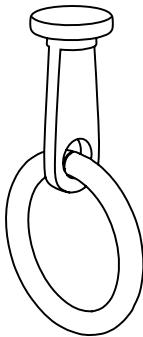
Tentenin montajı için 2 kişi gereklidir.

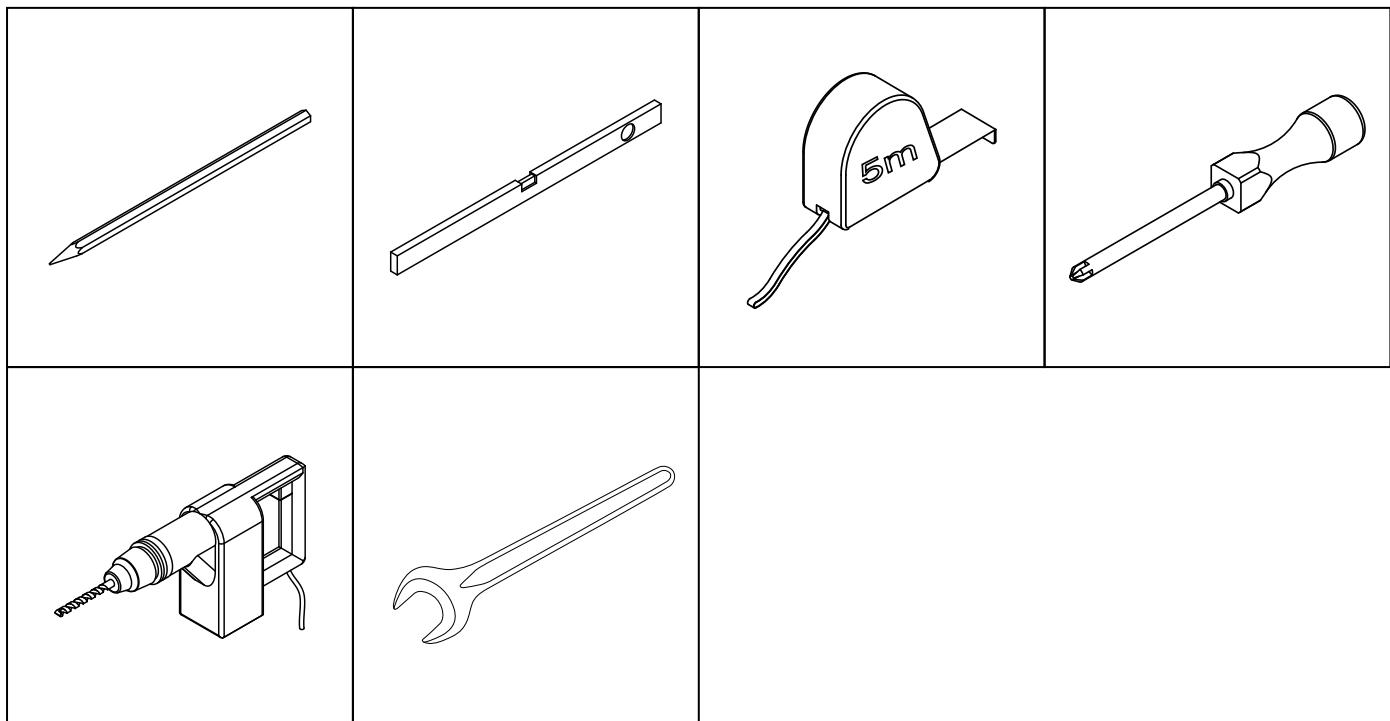
1. Tenteyi ve montaj malzemesini ambalajından çıkarın.
2. Paket içeriğini eksiksizlik ve hasarlar bakımından kontrol edin. Parçalar eksikse veya hasarlıysa, tentenin kurulumunu gerçekleştirmeyin. Hasarlı veya eksik parçalara dair bir reklamasyon, gerçekleştirilen montaj sonrasında artık mümkün değildir.
2 montaj olanğınız vardır. Paket içeriği tüm 2 montaj olanağı için eklenmiştir. Tercih ettiğiniz montaja göre gerekli yapı parçasını çıkarın.
3. Kendinize güvenli, açık ve kuru bir çalışma ortamı sağlayın.
4. Tüm nakliye emniyetlerini çıkarın.
5. Tüm gerekli aletleri ve komple montaj malzemesini hazırlayın.

6. Tentenin sabitleneceği duvarın montaj için uygun olduğundan emin olun. Üretici, çok zayıf veya hasarlı montaj zemini için sorumluluk kabul etmez.

7. Asla tentenin konstrüksiyonunda değişiklikler yapmayın. Üretici, tente konstrüksiyonunda yapılan değişiklik durumunda sorumluluk kabul etmez.

Tente kumaşı rulosuna bakarsanız, çalışma tarafı teslimat durumunda soldadır. İşletim tarafını sağa hareket ettirmek için küçük bir değişiklik yapılması gerekiyor.

1x 	2x 	1x 
1x 	1x 	1x 
2x 	1x 	5x 
 je 2x bei / 2x each / 2x chacun / 2x cada / 2 per ciascuna / 2x elk / każdorazowo 2 sztuki / Her biri 2x	je 3x bei / 3x each / 3x chacun / 3x cada / 3 per ciascuna / 3x elk / każdorazowo 3 sztuki / Her biri 3x	
100x140cm 120x140cm 140x140cm 160x140cm 100x240cm 120x240cm 140x240cm 160x240cm	180x140cm 200x140cm 220x140cm 240x140cm 180x240cm 200x240cm 220x240cm 240x240cm	



ACHTUNG! Schneiden Sie sich nicht! Beim Umgang mit scharfen Werkzeugen besteht Verletzungsgefahr!

ATTENTION! Do not cut yourself! Risk of injury when handling sharp tools!

ATTENTION! Ne vous couper pas! La manipulation des outils tranchants peut causer des blessures!

¡ATENCIÓN! Evite cortaduras! El manejo de herramientas cortantes puede provocar lesiones!

ATTENZIONE! Non tagliatevi! Pericolo di lesioni nel maneggiare strumenti taglienti!

AANDACHT! Jezelf niet snijden! Omgaan met scherp gereedschap kan letsel veroorzaken!

UWAGA! Nie skalecz się! Niebezpieczeństwo zranienia przy postugiwaniu się ostrymi narzędziami!

DİKKAT! Keskin Aletleri tutarken veya Kullanırken yaralanmamaya dikkat ediniz.

DE

Hinweise für die Markisenmontage sowie den Ausschluss der Gewährleistung bei Montage auf ungeeignetem Untergrund und bei nicht fachgerechter Montage:

Die Markisen lassen sich grundsätzlich auf drei Arten montieren:

- Montage an einer Wand z. B. Hauswand
- Montage an einer Decke z. B. unter einem Balkon
- Montage an Dachsparren

Diese grundsätzlichen Montagearten können als direkt- oder zumindest nah an einem festen Baukörper angesehen werden, der die Markisen auch gegen starken Wind und/oder schlechte Witterung zu schützen in der Lage ist.

Wir übernehmen die gesetzliche Gewährleistung für etwaige Mängel unserer Markisen ausschließlich bei Markisen, die fachgerecht gemäß den obigen Ausführungen auf einem der genannten Untergründe montiert wurden. Es gilt die DIN EN 13561.

Für Markisen, die anders als vorstehend ausgeführt nicht an einem der genannten Untergründe z. B. davon abweichend auf Holz- oder Stahlgerüsten, Zäunen u. ä. montiert worden sind, schließen wir die gesetzliche Gewährleistung ausdrücklich aus.

Für Markisen, die nicht sach- und fachgerecht montiert worden sind, schließen wir ebenfalls die gesetzliche Gewährleistung ausdrücklich aus.

EN

Instructions for the installation of awnings and the exclusion of warranty in case of installation on unsuitable surfaces and in case of improper installation:

The awnings can basically be installed in three ways:

- Installation on a wall e.g. house wall
- Installation on a ceiling e.g. under a balcony
- Installation on rafters

These basic types of installation can be considered as direct or at least close to a fixed structure capable of protecting the awnings against strong wind and/or bad weather.

We assume the legal warranty for any defects in our awnings only for awnings that have been professionally installed on one of the above-mentioned surfaces in accordance with the above statements. DIN EN 13561 applies.

We expressly exclude the statutory warranty for awnings which, contrary to the above, have not been mounted on one of the above-mentioned bases, e.g. wooden or steel scaffolding, fences etc.

We also expressly exclude the statutory warranty for awnings that have not been installed properly and professionally.

FR Instructions pour l'installation de l'auvent ainsi que l'exclusion de la garantie en cas d'installation sur un terrain inadapté et en cas de mauvaise installation :

Les auvents peuvent être montés de trois manières différentes :

- Montage sur un mur, par exemple un mur de maison
- Montage sur un plafond, par exemple sous un balcon
- Montage sur chevrons

Ces méthodes de montage de base peuvent être considérées comme directes ou au moins proches d'une structure fixe, qui est également capable de protéger les auvents contre les vents forts et/ou les intempéries.

Nous assumons la garantie légale pour tout défaut de nos auvents exclusivement pour les auvents qui ont été installés professionnellement sur l'un des supports mentionnés conformément aux explications ci-dessus. La norme DIN EN 13561 s'applique.

Nous excluons expressément la garantie légale pour les auvents qui n'ont pas été montés sur l'un des supports susmentionnés, par exemple sur des armatures en bois ou en acier, des clôtures, etc.

Nous excluons aussi expressément la garantie légale pour les auvents qui n'ont pas été installés correctement et professionnellement.

ES Instrucciones para la instalación del toldo así como la exclusión de la garantía en caso de instalación sobre una superficie inadecuada e instalación incorrecta:

Los toldos se pueden instalar de tres formas:

- Montaje en una pared, por ejemplo: pared de la casa
- Montaje en el techo, por ejemplo: debajo de un balcón
- Instalación en vigas

Estos tipos básicos de instalación pueden verse como directos o al menos próximos a una estructura sólida que es capaz de proteger los toldos contra fuertes vientos y/o mal tiempo.

Asumimos la garantía legal por cualquier defecto en nuestros toldos solo para toldos que hayan sido instalados correctamente en una de las superficies mencionadas de acuerdo con las declaraciones anteriores. Se aplica DIN EN 13561.

Para toldos que, aparte de los mencionados anteriormente, no están unidos a uno de los sustratos mencionados, por ejemplo de manera diferente en andamios de madera o acero, cercas y similares, excluimos expresamente la garantía legal.

También excluimos expresamente la garantía legal para toldos que no hayan sido instalados de manera adecuada y profesional.

IT Istruzioni per l'installazione della tenda nonché esclusione della garanzia in caso di installazione su superficie non idonea ed in caso di installazione impropria:

Le tende possono essere installate fondamentalmente in 3 modi:

- Montaggio su una parete, ad es. muro di casa
- Montaggio a soffitto, ad es. sotto ad un balcone
- Installazione su travi

Queste tipologie fondamentali di installazione possono essere viste come una diretta, o quanto meno simile, solida struttura in grado di proteggere le tende da raffiche di vento e/o intemperie.

Ci assumiamo la garanzia legale per eventuali difetti delle nostre tende da sole, soltanto per tende che sono state installate professionalmente su una delle superfici menzionate, in conformità con le dichiarazioni di cui sopra. Si applica la norma DIN EN 13561.

Per tende da sole che, a differenza di quanto indicato sopra, non sono state montate su una delle superfici menzionate ed invece sono state attaccate ad esempio su ponteggi in legno o acciaio, recinzioni o simili, escludiamo espressamente la garanzia legale.

Escludiamo inoltre espressamente la garanzia legale per tende che non sono state installate correttamente e professionalmente.

NL Aanwijzingen voor de montage van de luifel en de uitsluiting van de garantie bij montage op een ongeschikte ondergrond en verkeerde montage:

De luifels kunnen op drie manieren worden gemonteerd:

- Montage aan een muur bijv. Huismuur
- Montage aan een plafond, bijv. onder een balkon
- Installatie op spanten

Deze basistypen van installatie kunnen worden beschouwd als direct of in ieder geval dicht bij een solide constructie die de luifels kan beschermen tegen harde wind en / of slecht weer.

De wettelijke garantie voor eventuele gebreken aan onze luifels aanvaarden wij alleen voor luifels die vakkundig op een van de genoemde ondergronden zijn gemonteerd conform bovenstaande verklaringen. DIN EN 13561 is van toepassing.

Voor luifels die, anders dan hierboven vermeld, niet bevestigd zijn aan een van de genoemde ondergronden, bijvoorbeeld op houten of stalen steigers, hekken etc. Wij sluiten de wettelijke garantie uitdrukkelijk uit.

Ook voor luifels die niet correct en vakkundig zijn gemonteerd, sluiten wij de wettelijke garantie uitdrukkelijk uit.

PL Wskazówka odnośnie montażu markizy jak i wykluczenia odpowiedzialności w przypadku montażu na nieodpowiednim podłożu i w nieodpowiedni sposób:

Markizy można zasadniczo montować na trzy sposoby:

- Montaż na ścianie np. ścianie domu
- Montaż na suficie np. pod balkonem
- Montaż na krokwiach

Te zasadnicze rodzaje montażu mogą być stosowane bezpośrednio lub przynajmniej blisko stabilnej bryły budynku, która jest w stanie ochronić markizę przed silnym wiatrem i/lub złymi warunkami pogody.

Odpowiadamy prawnie za ewentualne wady naszych markiz wyłącznie w przypadku markiz, które zostały zamontowane fachowo zgodnie z powyższymi wytycznymi na wymienionym powyżej podłożu. Obowiązuje norma DIN EN 13561.

Dla markiz, które zostaną zamontowane w inny sposób, na innym niż wymieniono powyżej podłożu np. na rusztowaniu drewnianym lub stalowym, na płocie itp., wyraźnie wykluczamy prawną opowiedzianość.

Dla markiz, które zostały zamontowane niewłaściwie i niefachowo, również wykluczamy wyraźnie opowiedzianość prawną.

TR Tente montajı için talimatlar ve uygun olmayan bir yüzeye kurulum ve yanlış kurulum durumunda garantinin hariç tutulması:

Tenteler üç şekilde kurulabilir:

- Duvara montaj, örneğin bir ev duvarı
- Tavana, örneğin bir balkonun altına montaj
- Kirişlere montaj

Bu temel kurulum türleri, doğrudan veya en azından tenteleri güclü rüzgarlara ve / veya kötü hava koşulları- na karşı koruyabilen sağlam bir yapıya yakın olarak görülebilir.

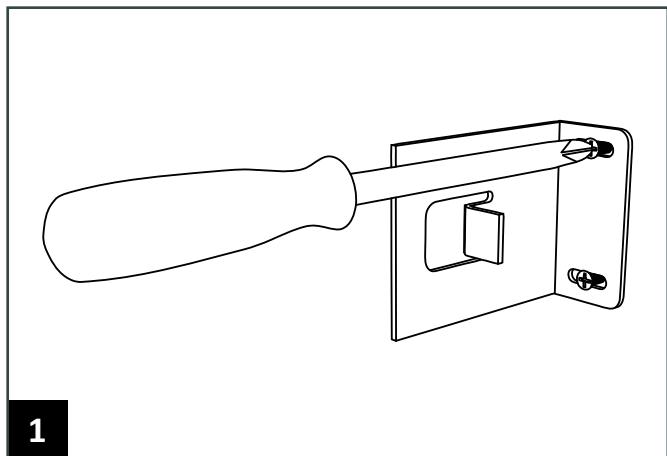
Sadece yukarıdaki ifadelere uygun olarak belirtilen yüzeylerden birine profesyonel olarak monte edilmiş ten- teler için tentelerimizdeki herhangi bir kusur için yasal garantiyi üstleniyoruz. DIN EN 13561 geçerlidir.

Yukarıda belirtilenlerin aksine, ahşap veya çelik iskele, çitler ve benzeri gibi belirtilen alt tabakalarдан birine monte edilmemiş tenteler için yasal garantiyi açıkça hariç tutuyoruz.

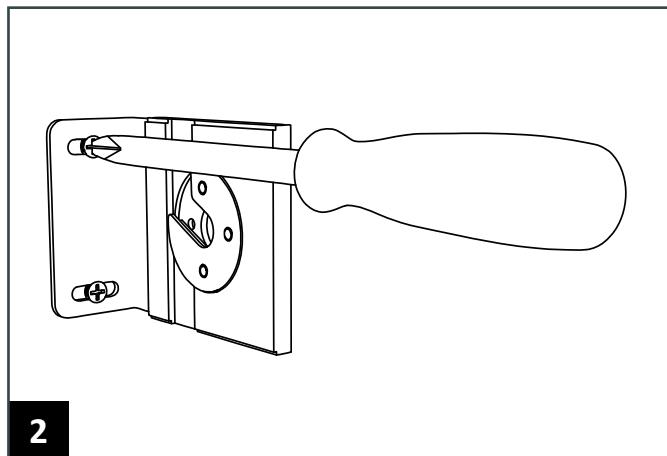
Ayrıca düzgün ve profesyonel bir şekilde kurulmamış tenteler için yasal garantiyi de açıkça hariç tutuyoruz.

Wandmontage (Bedienseite links)

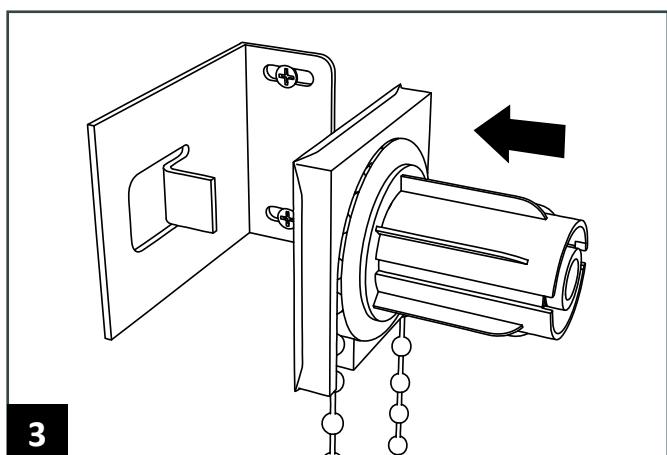
Wall mounting (Operating side on the left) / Montage mural (Côté commande à gauche) / Montaje en la pared (Lado de funcionamiento a la izquierda) / Montaggio a parete (Lato di comando a sinistra) / Mu-urbevestiging (Bedieningszijde aan de linkerkant) / Montaż na ścianie (Strona obsługiowa lewa) / Duvara monte (Solda çalışan taraf)



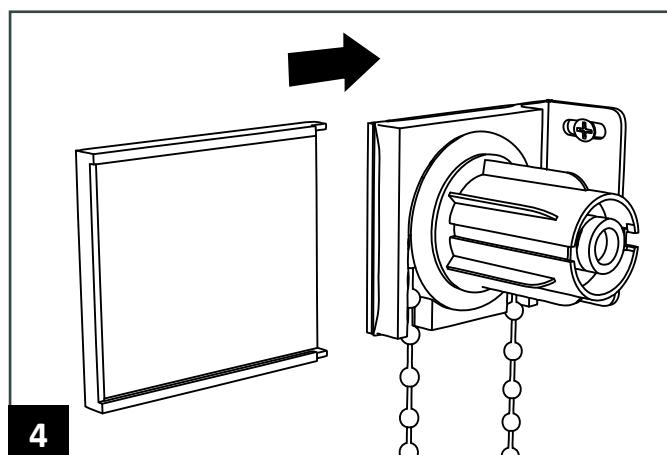
1



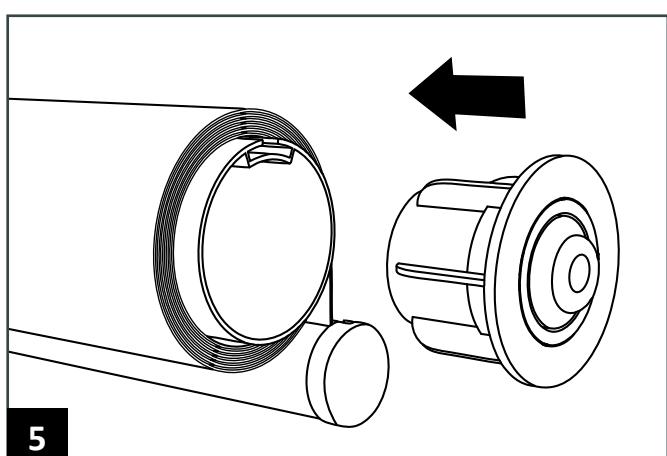
2



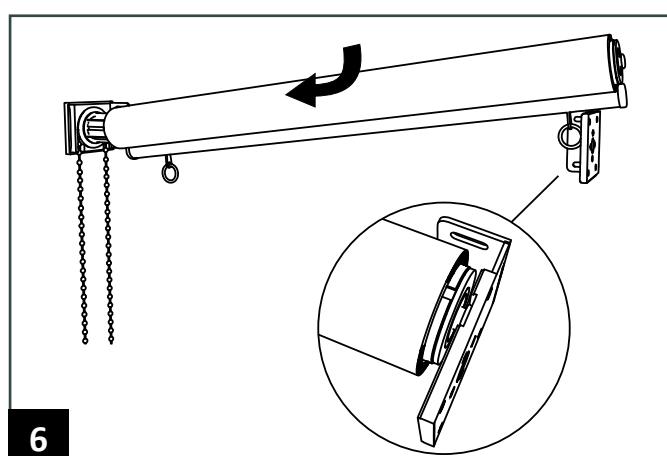
3



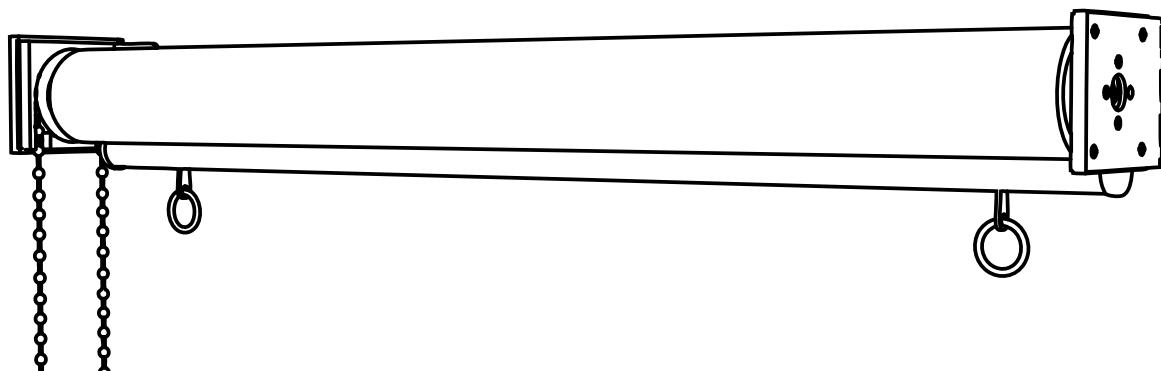
4



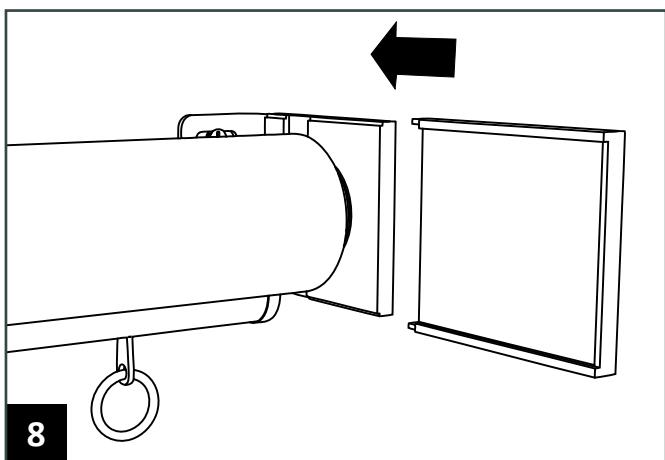
5



6



7

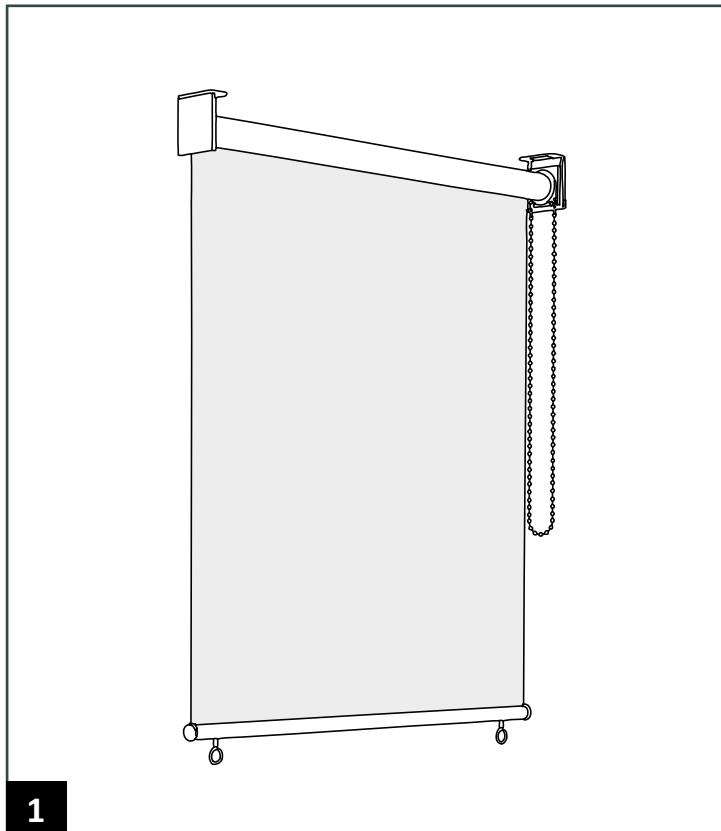


8

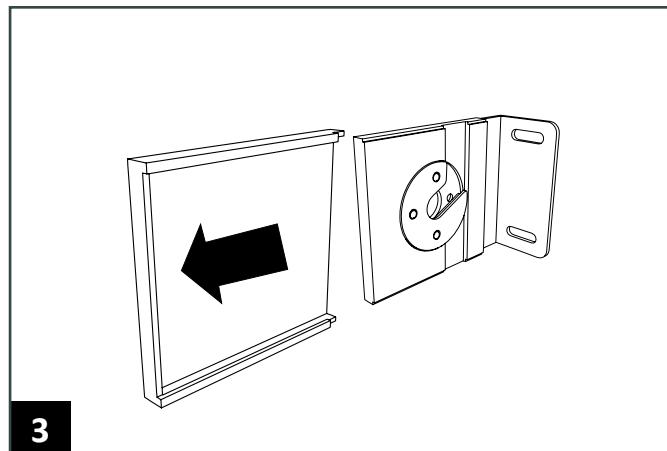
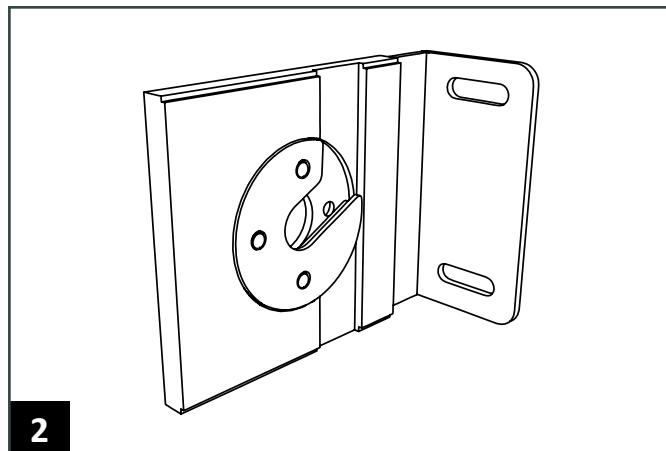
Wandmontage (Bedienseite rechts)

Wall mounting (Operating side on the right) / Montage mural (Côté commande à droite) / Montaje en la pared (Lado de funcionamiento a la derecha) / Montaggio a parete (Lato di comando a destra) / Muurbevestiging (Bedieningszijde rechts) / Montaż na ścianie (Strona obsługiowa prawa) / Duvara monte (Sağda çalışan taraf)

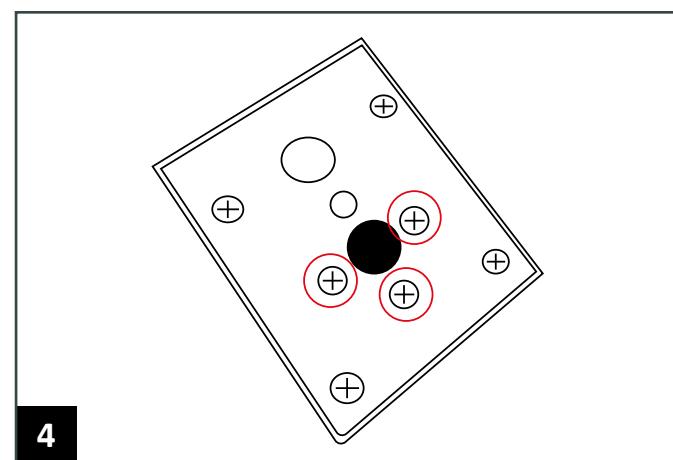
Für eine Bedienung der Markise auf der rechten Seite ist der Umbau einer Wandhalterung notwendig. / A wall bracket must be converted to operate the awning on the right-hand side. / Un support mural doit être converti pour faire fonctionner l'auvent sur le côté droit. / Para operar el toldo del lado derecho, es necesario convertir un soporte de pared. / Per azionare la tenda da sole sul lato destro è necessario convertire un supporto a parete. / Om de luifel aan de rechterkant te bedienen moet een muurbeugel worden omgebouwd. / Aby obsługiwać markizę z prawej strony, konieczna jest przebudowa mocowania ścennego. / Sağ taraftaki tenteyi çalıştırırmak için bir duvar braketini dönüştürülmelidir.



Nehmen Sie folgende Halterung und entfernen Sie die Abdeckkappe. / Take the following bracket and remove the cover cap. / Prenez le support suivant et retirez le capuchon. / Tome el siguiente soporte y retire la tapa protectora. / Prendere la seguente staffa e rimuovere il tappo di copertura. / Neem de volgende beugel en verwijder de afdekkap. / Prosimy wziąć następujący uchwyt i usunąć zatyczkę. / Aşağıdaki desteği alın ve koruyucu kapağı çıkarın.

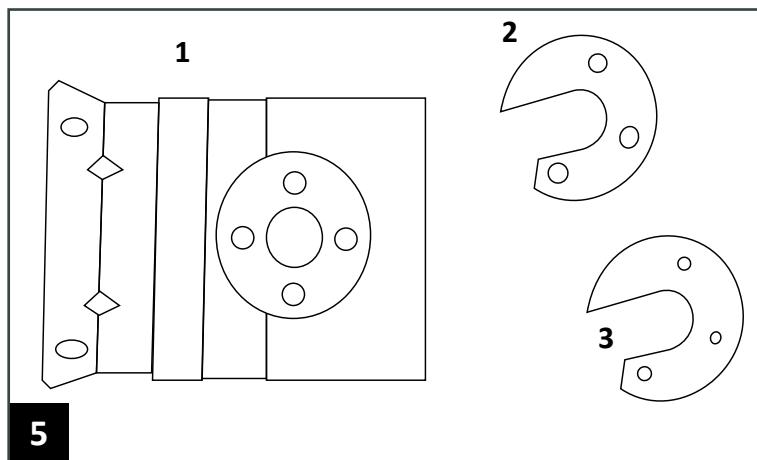


Lösen Sie mit einem Schraubenzieher die drei angezeigten Schrauben. / Use a screwdriver to loosen the three indicated screws. / Utilisez un tournevis pour desserrer les trois vis indiquées. / Utilice un destornillador para aflojar los tres tornillos indicados. / Utilizzare un cacciavite per allentare le tre viti indicate. / Gebruik een schroevendraaier om de drie aangegeven schroeven los te draaien. / Odkręcić śrubokrętem trzy pokazane śrubki. / Belirtilen üç vidayı gevşetmek için bir tornavida kullanın.

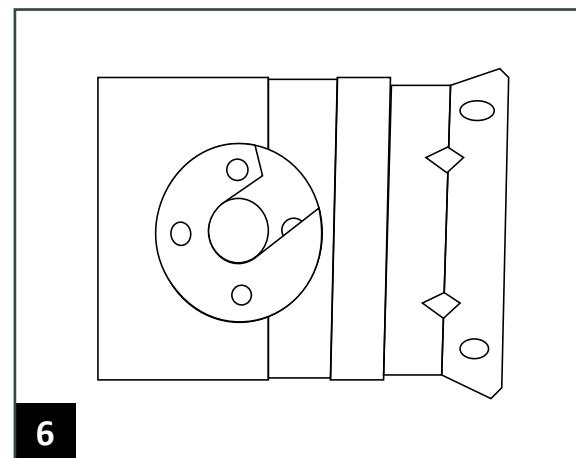


4

Entnehmen Sie die Scheiben 2 und 3. Drehen Sie die Halterung sowie die Scheiben 2 und 3 wie in der rechten Abbildung dargestellt. Setzen Sie die Scheiben 2 und 3 wieder auf die Halterung. Achtung! Achten Sie hierbei darauf, dass die Scheiben wieder in der Reihenfolge eingesetzt werden, in der sie entnommen wurden. / Remove the washers 2 and 3. Turn the holder and the washers 2 and 3 as shown in the illustration on the right. Put the washers 2 and 3 back on the holder. Danger! Make sure that the discs are put back in the order in which they were removed. / Retirez les rondelles 2 et 3. Tournez le support et les rondelles 2 et 3 comme indiqué sur l'illustration de droite. Remettez les rondelles 2 et 3 sur le support. Attention! Assurez-vous que les disques sont remis dans l'ordre dans lequel ils ont été retirés. / Retire las arandelas 2 y 3. Gire el soporte y las arandelas 2 y 3 como se muestra en la ilustración de la derecha. Vuelva a colocar las arandelas 2 y 3 en el soporte. ¡Atención! Asegúrese de que los discos se vuelvan a colocar en el orden en que fueron extraídos. / Rimuovere le rondelle 2 e 3. Ruotare la staffa e le rondelle 2 e 3 come mostrato nell'illustrazione a destra. Rimettere le rondelle 2 e 3 sul supporto. Attenzione! Assicurarsi che le rondelle siano rimesse nell'ordine in cui sono state rimosse. / Verwijder de ringen 2 en 3. Draai de houder en de ringen 2 en 3 zoals getoond in de afbeelding rechts. Plaats de ringen 2 en 3 terug op de houder. Gevaar! Zorg ervoor dat de schijven worden teruggeplaatst in de volgorde waarin ze zijn verwijderd. / Proszę wyjąć tarcze 2 i 3. Przekręcić uchwyt i tarcze 2 i 3 tak, jak zostało to przedstawione na prawym obrązku. Zamontować z powrotem na uchwycie tarcze 2 i 3. Uwaga! Prosimy uważać, aby były one zamontowane w takiej kolejności, w jakiej zostały zdemontowane. / 2 ve 3 numaralı pulları çıkarın. Tutucuya ve pulları 2 ve 3 sağ taraftaki şekilde gösterildiği gibi çevirin. Pul 2 ve 3'ü tekrar tutucuya koyun. Tehlike! Disklerin çıkarıldıkları sırayla geri yerleştirildiğinden emin olun.

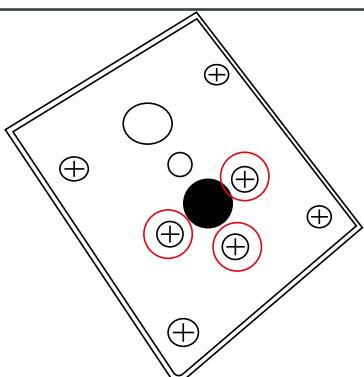


5

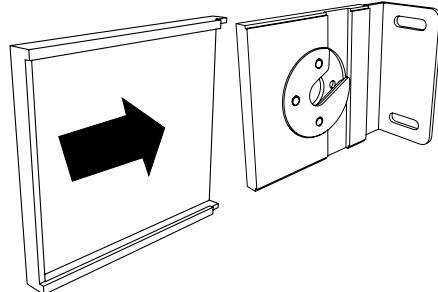


6

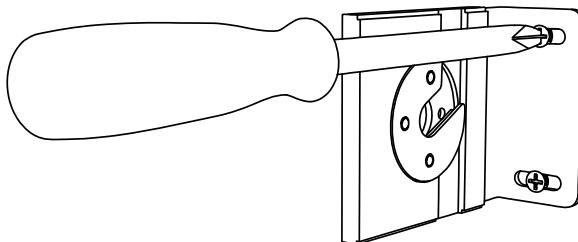
Ziehen Sie die Schrauben auf der Rückseite der Halterung wieder fest und setzen Sie die Abdeckkappe wieder auf. / Tighten the screws on the back of the bracket and replace the cover cap. / Serrez les vis à l'arrière du support et remettez le couvercle en place. / Apriete nuevamente los tornillos en la parte posterior del soporte y vuelva a colocar la tapa protectora. / Serrare le viti sul retro del supporto e riposizionare il coperchio. / Draai de schroeven aan de achterkant van de beugel vast en plaats de afdekkap terug. / Okręcić śrubki w tylnej części uchwytu i zamontować zatyczkę. / Braketin arkasındaki vidaları sıkın ve kapak başlığını yerine takın.



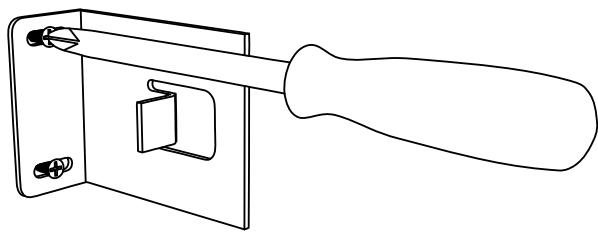
7



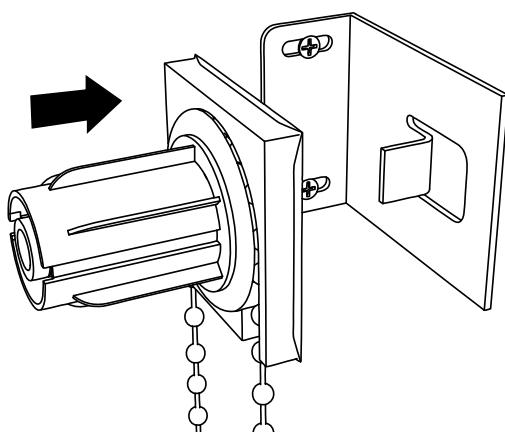
8



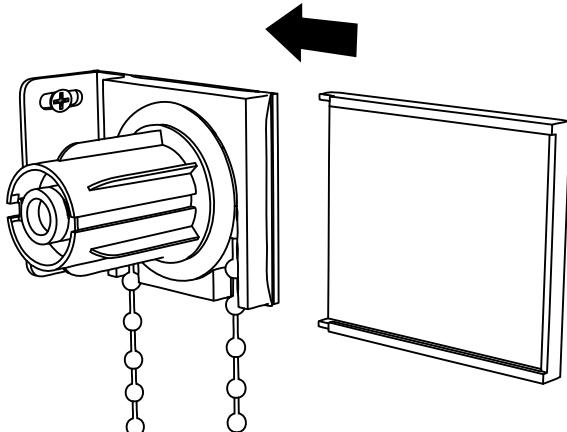
9



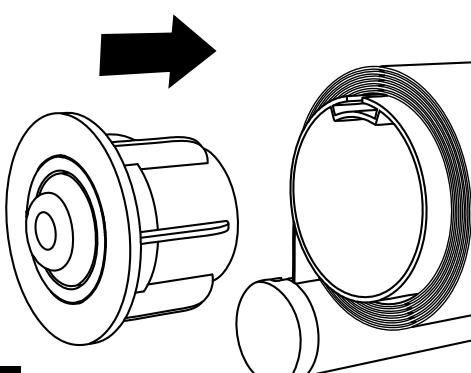
10



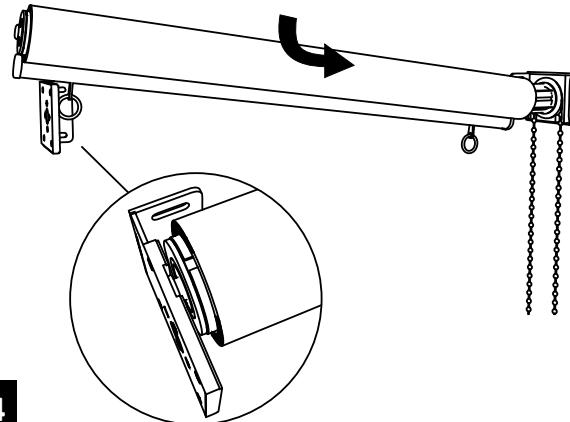
11



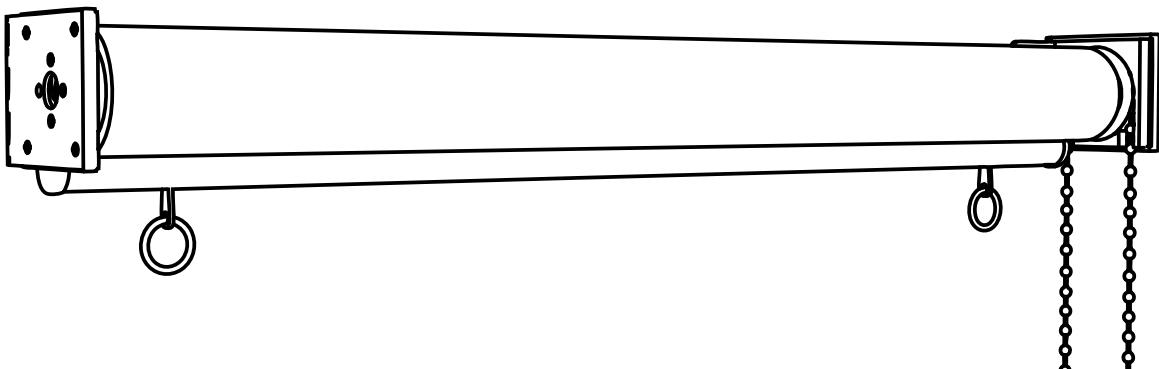
12



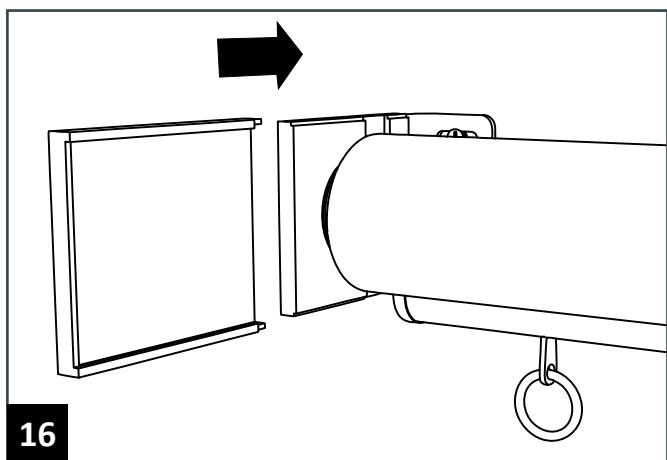
13



14



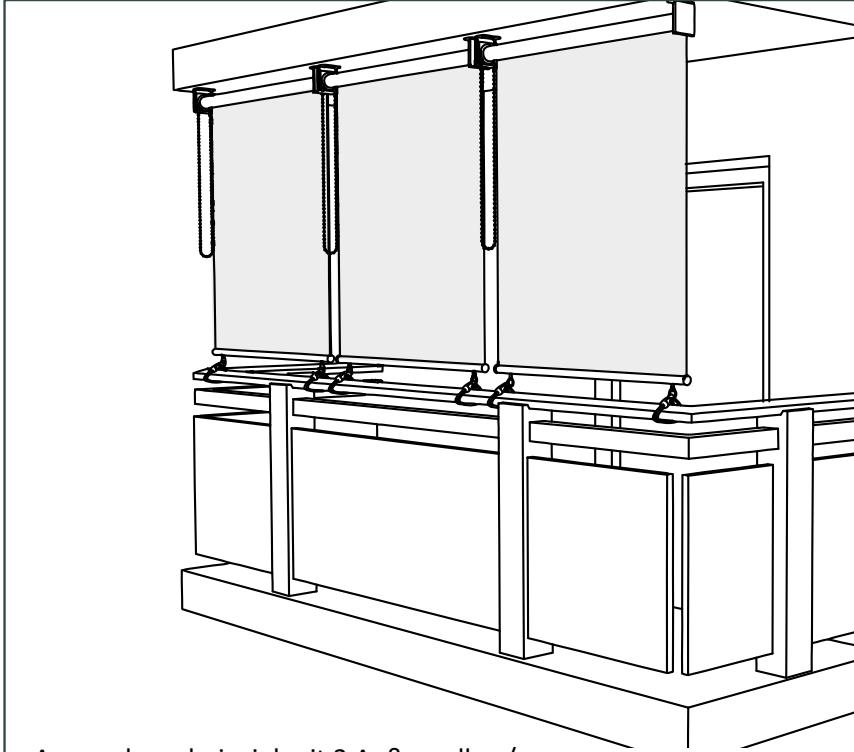
15



16

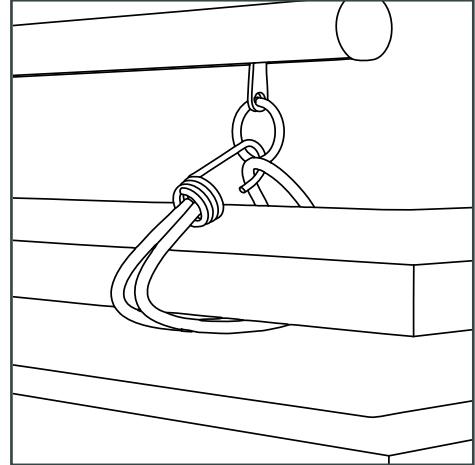
Deckenmontage (zur Verwendung als Senkrechtmarkise)

Ceiling mounting (for use as a vertical awning) / Montage au plafond (pour utilisation comme auvent vertical) / Montaje en el techo (para usar como toldo vertical) / Montaggio a soffitto (per l'utilizzo come tenda da sole verticale) / Plafondmontage (voor gebruik als verticale luifel) / montaż na suficie (zastosowanie jako markiza okienna) / Tavan montajı (dikey tente olarak kullanım için)

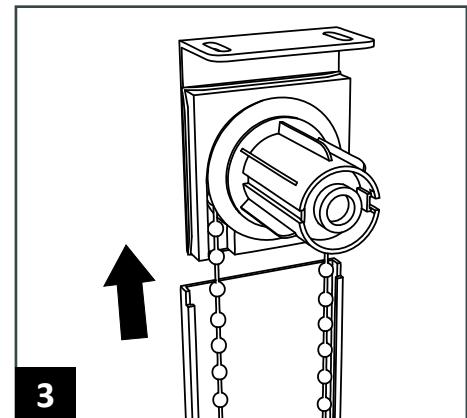
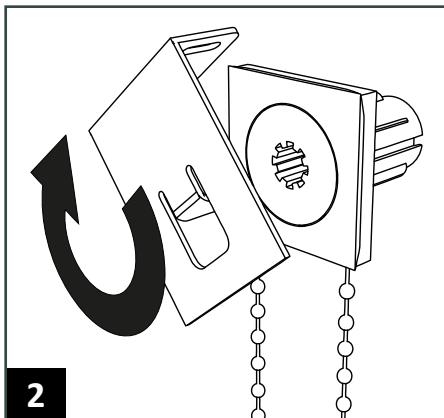
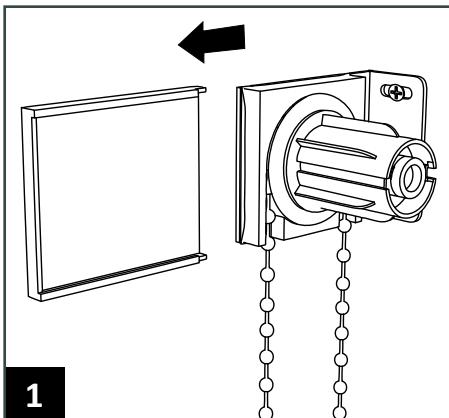


Anwendungsbeispiel mit 3 Außenrolltos /

Application example with 3 external roller blinds / Exemple d'utilisation avec 3 stores extérieurs / Los ojales inferiores se pueden unir, por ejemplo, con expansores o bridas / Gli occhielli inferiori possono essere fissati, ad esempio, con espansori o fascette fermacav / De onderste doorvoertules kunnen bijvoorbeeld worden bevestigd met expanders of flenzen / Uchwyty na dole można zamontować za pomocą ekspanderów lub opasek zaciskowych / Alt halkalar, örneğin genişleticiler veya kablo bağları ile tutturulabilir



Die Befestigung der unteren Ösen kann z. B. mit Expandern oder Kabelbindern erfolgen. / The lower eyelets can be attached, for example, with expanders or cable ties. / Les œillets inférieurs peuvent être fixés à l'aide d'extenseurs ou de serre-câbles, par exemple. / Los ojales inferiores se pueden unir, por ejemplo, con expansores o bridas. / Gli occhielli inferiori possono essere fissati, ad esempio, con espansori o fascette fermacavi. / De onderste doorvoertules kunnen bijvoorbeeld worden bevestigd met expanders of flenzen. / Alt halkalar, örneğin genişleticiler veya kablo bağları ile tutturulabilir.



paramondo ist eine eingetragene Marke
der Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7, 82069 Hohenschäftlarn

info@paramondo.de

www.paramondo.de